

# Sistema de Seguridad

**Manual del Usuario**

*VISTA-50P*  
*VISTA-50PUL*



## TABLA DE CONTENIDO

|                                                   |    |                                                                     |    |
|---------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------|----|
| APRECIACION GLOBAL DEL SISTEMA                    | 3  | SOLO ARMADO DEL PERIMETRO (PARCIAL)                                 | 24 |
| Un Sistema Dividido (Particionado)                | 3  | SOLO ARMADO DEL PERIMETRO (INSTANTANEO)                             | 25 |
| Zonas                                             | 3  | ARMADO DE TODA LA PROTECCION (TOTAL)                                | 26 |
| Protección de Fuego                               | 4  | ARMADO DE TODA LA PROTECCION (MAXIMO)                               | 27 |
| Protección de Robo                                | 4  | DESARMADO Y SILENCIO DE ALARMAS                                     | 28 |
| Alarmas                                           | 4  | USO DEL INTERRUPTOR DE LLAVE                                        | 29 |
| Memoria de la Alarma                              | 4  | MODO REPIQUE                                                        | 30 |
| Tecla Rápida (Macros)                             | 5  | VISTA DE MENSAJES DE LA ESTACION CENTRAL                            | 31 |
| Uso de Horarios                                   | 5  | TECLAS DE PANICO                                                    | 32 |
| Cronómetros de Dispositivos                       | 5  | TECLAS RAPIDAS (MACROS)                                             | 33 |
| Acceso a Otra Partición (Orden GOTO)              | 5  | CONTROL DE PUERTA DE ACCESO                                         | 34 |
| Funcionamiento del Teclado Maestro                | 6  | USO DEL MODO MENU RELE #70                                          | 35 |
| Característica de Auto-Ayuda                      | 6  | USO DE HORARIOS                                                     | 36 |
| Acceso Telefónico y Capacidad de Respuesta de Voz | 6  | Retraso de la Hora de Cierre                                        | 36 |
| SOBRE LOS TECLADOS                                | 7  | Horarios Temporales de Abrir/Cerrar                                 | 37 |
| FUNCIONES DE LOS TECLADOS                         | 8  | PROGRAMACION DE CRONOMETROS DE DISPOSITIVOS                         | 40 |
| RETRASOS DE ENTRADA/SALIDA                        | 11 | PRUEBA DEL SISTEMA                                                  | 42 |
| CODIGOS DE SEGURIDAD Y NIVELES DE AUTORIDAD       | 12 | CONDICIONES DE AVERIA                                               | 44 |
| Código de Coacción                                | 12 | SISTEMA DE ALARMA DE FUEGO (SI SE INSTALA)                          | 46 |
| Armado Rápido                                     | 12 | RECOMENDACIONES PARA UNA APROPIADA PROTECCION                       | 47 |
| Niveles de Autoridad                              | 13 | MANTENIMIENTO DE SU SISTEMA                                         | 50 |
| Agregar un Usuario                                | 15 | GUIA RAPIDA PARA LAS FUNCIONES DEL SISTEMA                          | 52 |
| Cambiar un Código de Usuario                      | 17 | RESUMEN DE NOTIFICACION AUDIBLE                                     | 54 |
| Eliminar un Usuario                               | 17 | GLOSARIO                                                            | 55 |
| ACCESO A OTRAS PARTICIONES                        | 18 | FORMA DE REQUISITOS DE CREDITO PARA PRIMA DE SEGURO DEL PROPIETARIO | 60 |
| Orden GOTO                                        | 18 |                                                                     |    |
| Armado Global                                     | 18 |                                                                     |    |
| Funcionamiento del Teclado Maestro                | 18 |                                                                     |    |
| VERIFICACION DE ZONAS ABIERTAS                    | 20 |                                                                     |    |
| DESPLIEGUE DE TODAS LAS DESCRIPCIONES DE ZONA     | 21 |                                                                     |    |
| ANULACION DE ZONAS DE PROTECCION                  | 22 |                                                                     |    |
| Anulación Rápida                                  | 23 |                                                                     |    |
| Despliegue de Zonas Anuladas                      | 23 |                                                                     |    |

## APRECIACION GLOBAL DEL SISTEMA

**General** Felicitaciones por poseer un Sistema de Seguridad Dividido (Particionado) Ademco. Usted ha tomado una sabia decisión escogiéndolo, porque representa lo último en protección de seguridad en la tecnología de hoy. Ademco es el fabricante más grande del mundo de sistemas de seguridad y millones de locales son protegidos por sistemas Ademco.

Este sistema le ofrece tres formas de protección: robo, fuego y emergencia. Para obtener el máximo potencial del sistema, es importante que usted se sienta cómodo operándolo. Su sistema consiste en por lo menos un teclado que proporciona total control del funcionamiento del sistema, varios sensores que proporcionan protección de robo del perímetro e interior, más un número de detectores de humo o combustión estratégicamente seleccionados, diseñados para proporcionar advertencia rápida en caso de fuego.

El sistema usa la tecnología del microcomputador para supervisar todas las zonas de protección y estado del sistema, mantiene información apropiada en la pantalla del teclado(s) usado con el sistema, e inicia las debidas alarmas. También se puede programar para transmitir mensajes de alarma o de estado del sistema automáticamente a través de las líneas telefónicas hacia una estación de supervisión de alarma central.

**Un Sistema Dividido (Particionado)** Un sistema de particiones que comparte un sistema de alarma físico entre usuarios diferentes, cada uno con sus propios requerimientos. La mayoría de las veces, usted como usuario no sabe de otros usuarios y su estructura en el sistema, pero de vez en cuando, usted puede ver mensajes en la pantalla que indican que el sistema está siendo usado por otro usuario. No se inquiete, esto es normal. Refiérase a la sección ACCESO DE OTRAS PARTICIONES para información adicional.

**Zonas** Los dispositivos sensibles de su sistema se han asignado a varias "zonas". Por ejemplo, el dispositivo sensible sobre su puerta de Entrada/Salida se puede haber asignado a la zona 01, los dispositivos sobre las ventanas en la habitación principal a la zona 02, y así sucesivamente. Estos números aparecerán en la pantalla, junto con una descripción alfa para esa zona (si se programa), cuando ocurra una condición de alarma o avería.

## APRECIACION GLOBAL DEL SISTEMA

**Protección de Fuego** La porción de protección de fuego de su sistema de seguridad (si se usa) siempre está activa y sonará una alarma si se detecta una condición de fuego. Refiérase a la sección de SISTEMA DE ALARMA DE FUEGO para información importante acerca de la protección de fuego, detectores de humo y planificación de rutas de salida de emergencia de la casa.

**Protección de Robo** La porción de protección de robo de su sistema debe estar encendida o “armada” antes de que ella reciba condiciones de alarma de robo. Su sistema proporciona cuatro modos de protección de robo: PARCIAL, TOTAL, INSTANTANEA y MAXIMA, y siempre le permite ANULAR las zonas de protección seleccionadas mientras deja el resto del sistema armado. El sistema también proporciona un modo REPIQUE, para alertar a los usuarios de la apertura y cierre de puertas y ventanas mientras el sistema se desarma. Refiérase a las otras secciones de este manual para los procedimientos a seguir para usar estas características.  
La tabla siguiente lista los cuatro modos diferentes de armado y los resultados de cada uno.

| Modo de Armado | Características Para Cada Modo de Armado |                    |                      |                 |
|----------------|------------------------------------------|--------------------|----------------------|-----------------|
|                | Retraso de Salida                        | Retraso de Entrada | Armado del Perímetro | Armado Interior |
| TOTAL          | Sí                                       | Sí                 | Sí                   | Sí              |
| PARCIAL        | Sí                                       | Sí                 | Sí                   | No              |
| INSTANTANEO    | Sí                                       | No                 | Sí                   | No              |
| MAXIMO         | Sí                                       | No                 | Sí                   | Sí              |

**Alarmas** Cuando ocurre una alarma, el teclado y los sonidos externos se activan, y el teclado despliega la zona(s) que causa la alarma. Si su sistema se conecta a una estación de supervisión central, se enviará también un mensaje de alarma. Para detener el sonido de la alarma, simplemente desarme el sistema.

**Memoria de la Alarma** Cuando ocurre una condición de alarma, el teclado despliega el número(s) de la zona(s) que causó el problema, y despliega el tipo de alarma (ejemplo: FUEGO, ALARMA). El despliegue permanece hasta que es borrado desarmando el sistema (vea la sección de DESARMADO DEL SISTEMA).

## APRECIACION GLOBAL DEL SISTEMA

**Tecla Rápida (Macros)** El sistema puede almacenar un cordón de hasta 16 pulsaciones, que pueden activarse en cualquier momento simplemente presionando la tecla "D". Esta característica puede usarse para hacer fácil la realización de un procedimiento complicado (como ir a otra partición para anular una zona), o para simplificar un procedimiento cotidiano, repetido. Refiérase a la sección TECLA RAPIDA para los procedimientos a seguir para usar esta característica.

**Uso de Horarios** Su sistema puede haberse programado con horarios para automáticamente armar, desarmar y activar varios dispositivos y/o realizar otras funciones del sistema en momentos predeterminados. Los usuarios pueden modificar algunos de estos horarios manualmente retrasando una hora de cierre, usando horarios temporales, o programando horarios de usuarios especiales. Refiérase a la sección de USO DE HORARIOS al final de este manual para procedimientos relacionados.

**Cronómetros de Dispositivos** El sistema proporciona hasta 20 "cronómetros" que pueden usarse para controlar varios dispositivos, como luces o aparatos. Estos cronómetros son similares en concepto a los cronómetros de aparatos individuales que podrían comprarse en una tienda por departamentos. Los dispositivos que pueden controlarse son programados en el sistema por el instalador. Pueden programarse hasta 16 de estos dispositivos. Refiérase a la sección PROGRAMACION DE LOS CRONOMETROS DE LOS DISPOSITIVOS para los procedimientos correspondientes.

**Acceso a Otra Partición (Orden GOTO)** Cada teclado se asigna a una partición predefinida para propósitos de despliegues, y mostrará sólo la información de las particiones. Pero, si el usuario está autorizado, un teclado en una de las particiones puede usarse para realizar funciones del sistema en otra partición usando la orden **GOTO**. Note que sólo a esas particiones autorizadas y programadas por el instalador se puede tener acceso de esta manera.

Para otra partición GOTO, marque su código de seguridad, luego presione **[\*]** seguido por el número de la partición deseada (1-8).

El teclado permanecerá en la nueva partición hasta que se dirija hacia otra partición, o hasta que el teclado haya pasado 120 segundos sin actividad. Registrar partición número 0 devolverá al teclado a su partición original.

## APRECIACION GLOBAL DEL SISTEMA

- Funcionamiento del Teclado Maestro** Un teclado “Maestro” es aquel en el que el estado de todas las 8 particiones se despliega simultáneamente. Un usuario puede obtener más información sobre una cierta partición simplemente registrando [\*] + el número de la partición deseada (1-8). Para el histórico diario en la partición “Maestra” (9) usando la orden **GOTO**, un usuario debe tener acceso a todas las particiones.
- Característica de Auto-Ayuda** En el sistema son incorporadas las instrucciones al usuario abreviadas, pudiendo verse fácilmente en la pantalla de despliegue de mensajes de los teclados alfa. Esta característica resultará particularmente útil si este manual no está a la mano cuando usted necesite realizar un procedimiento del sistema con el que no está familiarizado.
- Para ver las instrucciones abreviadas:**  
Simplemente presione y sujete la tecla de la función de interés hasta que la descripción comience a aparecer (aproximadamente 5 segundos) y entonces suéltela.  
Refiérase a la sección FUNCIONES DEL TECLADO para las descripciones de la función de cada tecla.
- Acceso Telefónico y Capacidad de Respuesta de Voz** Su sistema puede incluir un módulo 4285 VIP que le permitirá el acceso al sistema a través de un teléfono de toque de tono, con una llamada local o a distancia. La característica de acceso telefónico le permitirá hacer lo siguiente:
- Recibir mensajes de voz sintetizados por el teléfono con respecto al estado del sistema de seguridad.
  - Armar y desarmar el sistema y realizar la mayoría de las órdenes de funciones a través del teléfono, con confirmación de voz proporcionada después del registro de cada orden.
  - Controlar relés 4204/dispositivos Portadores de Línea de Alimentación a través del modo Activación Manual del Relé #70.
- En un manual separado titulado GUIA DE USUARIOS PARA ACCESO TELEFONICO se proporciona información completa respecto al uso de esta característica, el cual acompaña al módulo 4285 VIP.

## SOBRE LOS TECLADOS

**General** Sus teclados le permiten controlar todas las funciones del sistema. Los teclados ofrecen un estilo de teléfono (digital) y una pantalla de cristal líquido (LCD) que muestra la naturaleza y situación de todos los acontecimientos. El despliegue contraluz del teclado es programable para quedarse encendido siempre o sólo encender cuando se apriete una tecla, entonces se apaga unos minutos después.

Si el teclado pita rápidamente tras la entrada a la casa, indica que ha ocurrido una alarma durante su ausencia. SALGA INMEDIATAMENTE y CONTACTE A LA POLICIA.

Los teclados también ofrecen un sonido incorporado que sonará durante las alarmas y averías. Ellos también ofrecen un "pitido" durante ciertas funciones del sistema, como durante los tiempos de entrada/salida, durante el modo REPIQUE, y al presionar teclas para armar y desarmar el sistema (para reconocer la presión de las teclas). Estos sonidos pueden suprimirse opcionalmente en algunos de sus teclados (para no perturbar a otros usuarios del sistema). Pregunte a su instalador si esto ha sido hecho.

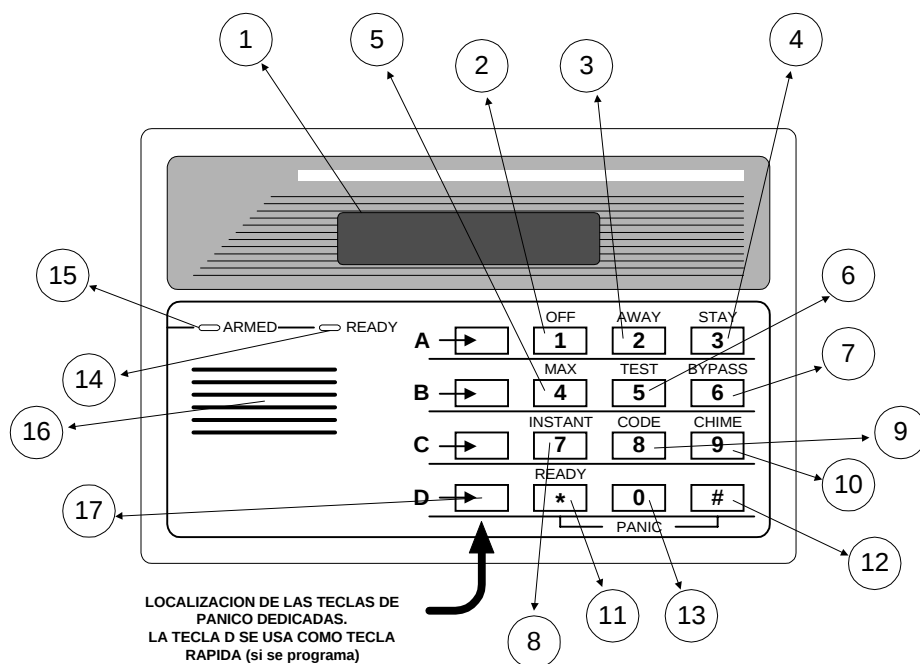
Hay dos tipos básicos de teclados - un teclado de **PALABRA FIJA** y un teclado **ALFA**. Estos teclados están disponibles en dos estilos, mostrados como estilo A y estilo B, cualquiera puede ser usado en su sistema. Aunque diferentes en apariencia, ambos estilos son funcionalmente lo mismo. Los teclados estilo B tienen una cubierta que puede removerse, si se desea.

**Teclado Alfa** Los teclados Alfa de 2 líneas ofrecen 2 líneas y 32 caracteres alfanuméricos LCD que pueden desplegar mensajes del sistema en Inglés. Las instrucciones al usuario abreviadas pueden desplegarse también (vea el párrafo de Auto-Ayuda en la sección APRECIACION GLOBAL DEL SISTEMA). Estos teclados también pueden programarse con descripciones de zonas personalizadas.

**Teclado de Palabra Fija** El teclado de Palabra Fija es funcionalmente idéntico a los teclados Alfa, pero los despliegues LCD usan palabras pre-designadas para identificar la naturaleza y situación de los acontecimientos.

## FUNCIONES DE LOS TECLADOS

1. **VENTANA DE PANTALLA ALFA:** Pantalla de Cristal Líquido (LCD) de 2-líneas, 32 caracteres. Despliega la identificación del punto de protección y estado del sistema, mensajes, e instrucciones al usuario.
2. **TECLA OFF (APAGADO):** Desarma la porción de robo del sistema, silencia alarmas e indicadores de avería audibles, y borra la alarma de avería visual después que el problema se ha corregido.
3. **TECLA AWAY (TOTAL):** Arma completamente la protección de robo del perímetro e interior detectando los movimientos de un intruso a través de las áreas interiores protegidas así como puertas, ventanas, etc. protegidas. Después puede entrar a través de una zona de retraso de entrada sin causar una alarma si el sistema se desarma antes de que el tiempo de retraso de entrada expire.
4. **TECLA STAY (PARCIAL):** Arma la protección de robo del perímetro, puertas, ventanas y otros puntos de protección del perímetro, y suena una alarma si uno se abre. La protección interior no se arma, lo que permite movimientos dentro de su casa sin causar una alarma. Después puede entrar a través de una zona de retraso de entrada sin causar una alarma si el sistema se desarma antes de que el tiempo de retraso de entrada expire.
5. **TECLA MAXIMUM (MAXIMO):** Arma de manera similar al modo TOTAL, pero elimina el periodo de retraso de entrada, así proporciona máxima protección. Al abrir cualquier punto de protección ocurrirá una alarma inmediatamente, incluso en las zonas de retraso de entrada.
6. **TECLA TEST (PRUEBA):** Prueba el sistema y el sonido de la alarma si se desarma.
7. **TECLA BYPASS (ANULACION):** Elimina las zonas de protección individual que están siendo supervisadas por el sistema. Despliega las zonas de protección anuladas previamente.
8. **TECLA INSTANT (INSTANTANEO):** Arma de manera similar al modo PARCIAL, pero apaga el periodo de retraso de entrada, ofreciendo mayor seguridad mientras se está dentro y no se espera ninguna llegada tarde. Inmediatamente al abrir cualquier punto de protección del perímetro ocurrirá una alarma, incluso en las zonas de retraso de entrada.
9. **TECLA CODE (CODIGO):** Permite el registro de códigos de usuarios adicionales que pueden asignarse a otros usuarios del sistema.
10. **TECLA CHIME (REPIQUE):** Apaga y enciende el modo REPIQUE. Cuando se enciende, cualquier entrada a través de una zona de retraso o perímetro protegida mientras el sistema se desarma causará un sonido de tono en el teclado(s).
11. **TECLA READY (LISTO):** Cuando se oprima antes de armar el sistema, el teclado desplegará todas las zonas de protección abiertas dentro de la partición del sistema en el teclado. Esta tecla también se usa para desplegar todas las descripciones de zonas que han sido programadas para su sistema, sujetando la tecla durante por lo menos 5 segundos.
12. **TECLA #:** Permite ARMAR el sistema sin el uso de un código de seguridad ("Armado Rápido", si se programa).
13. **TECLAS 0-9:** Usadas para registrar su código de acceso de seguridad individual.
14. **INDICADOR POWER/READY (ENERGIA/LISTO):** (VERDE) En algunos teclados, este enciende cuando la energía primaria está usándose. Si se apaga, el sistema está operando con batería de respaldo. LLAME A SU INSTALADOR INMEDIATAMENTE. En otros tipos de teclados, el encendido de este indicador significa que el sistema está listo para ser armado, mientras que si está apagado indica que el sistema no está listo.
15. **INDICADOR ARMED (ARMADO):** (ROJO) Alumbra cuando el sistema se ha armado (PARCIAL, TOTAL, INSTANTANEO o MAXIMO).
16. **SONIDO INTERIOR:** Fuente de advertencia interior audible y sonidos de confirmación, así como de alarmas (vea "Resumen de Notificaciones Audibles").
17. **TECLAS DE PANICO A-B-C:** Refiérase a la sección de TECLAS DE PANICO para las descripciones de estas teclas.



**Nota:** A menos que sea declarado por otra parte, la mayoría de los procedimientos en este manual se aplican a todos los tipos y estilos de teclado. Algunos procedimientos, sin embargo, son específicamente pensados para el uso sólo por teclados alfa.

**IMPORTANTE:** Al usar el teclado para registrar códigos y órdenes, deben hacerse depresiones secuenciales de teclas con 3 segundos de intervalo entre uno y otro. Si pasan 3 segundos sin hacer ninguna depresión, el registro se aborta y debe repetirse desde su principio.

## FUNCIONES DE LOS TECLADOS

### Despliegues del Teclado de Palabra Fija

**AWAY:** Se arman todas las zonas de robo, (TOTAL) interior y perímetro.

**STAY:** Se arman las zonas de robo del (PARCIAL) perímetro, como ventanas y puertas.

**INSTANT:** Las zonas de robo del perímetro (INSTANTANEO) se arman y el retraso de entrada se apaga.

**BYPASS:** Una o más zonas de protección de (ANULAR) robo han sido anuladas.

**NOT READY:** Aparece cuando la porción de robo (NO LISTO) del sistema no está lista para armarse (debido a que hay zonas de protección abiertas).

**READY:** El sistema de robo está listo para (LISTO) ser armado.

**NO AC:** Aparece cuando la energía de corriente alterna ha sido cortada. El sistema (SIN CORR. ALTERNA) está operando con energía de batería de respaldo.

**AC:** Aparece cuando la energía de corriente alterna está presente. (CORR. ALTERNA)

**CHIME:** Aparece cuando la característica de REPIQUE se activa. (REPIQUE)

**BAT:** Condición de baja batería en un sensor inalámbrico (si se despliega el número de identificación) o baja batería del sistema (si no se despliega ningún número de identificación). (BATERIA)

**ALARM:** Aparece cuando se ha detectado una intrusión y el sistema se arma (también aparece durante una alarma de fuego o alarma de emergencia audible), acompañada por la identificación de la zona de protección en alarma. (ALARMA)

**CHECK:** Aparece cuando se detecta un funcionamiento defectuoso en el sistema en cualquier momento o si se detecta una avería en una zona de FUEGO a cualquier hora o una falla en una zona de robo DIA/NOCHE durante un periodo desarmado, acompañado por un despliegue del número de zona en avería. (CHEQUEAR)

**FIRE:** Aparece cuando una alarma de fuego está presente, acompañado por un (FUEGO) despliegue de la zona en alarma.

|       |           |       |
|-------|-----------|-------|
| 00    |           |       |
| AWAY  | STAY      | NO AC |
| ALARM | INSTANT   | CHIME |
| CHECK | BYPASS    | BAT   |
| FIRE  | NOT READY |       |

VENTANA DE DESPLIEGUE DE CONSOLA  
DE PALABRA FIJA  
(ESTILO "A")

|       |         |           |
|-------|---------|-----------|
| 00    |         |           |
| AWAY  | BYPASS  | NO AC     |
| ALARM | STAY    | NOT READY |
| FIRE  | CHECK   | CHIME BAT |
|       | INSTANT |           |

VENTANA DE DESPLIEGUE DE CONSOLA  
DE PALABRA FIJA  
(ESTILO "B")

## RETRASOS DE ENTRADA/SALIDA

**Información General** En su sistema se han prefijado tiempos de retraso, conocidos como retraso de salida y retraso de entrada. Siempre que usted arme su sistema, el **retraso de salida** le da tiempo para salir a través de la puerta designada para salida. El retraso de salida empieza inmediatamente después de registrar cualquier orden de armado, y se aplica a todos los modos de armado de protección. Si se programa, unos pitidos lentos sonarán a lo largo del periodo de retraso de salida.

Los **retrasos de entrada** le dan a usted tiempo para desarmar el sistema cuando vuelve a entrar a través de la puerta designada para la entrada. Pero debe desarmar el sistema antes de que el periodo de retraso de entrada se termine, u ocurra una alarma. El teclado emitirá una señal sonora durante el periodo de retraso de entrada, recordándole desarmar el sistema. Usted puede también armar el sistema sin retraso de entrada usando los modos de armado INSTANTANEO O MAXIMO. Estos modos proporcionan mayor seguridad mientras está en la casa o mientras está lejos por extensos periodos de tiempo. Vea los tiempos de retraso colocados por su instalador.

## CODIGOS DE SEGURIDAD Y NIVELES DE AUTORIDAD

**Información General** En el momento de la instalación, usted asignó un nivel de autoridad y un código de seguridad de cuatro dígitos personal, sólo conocidos por usted y los suyos. El código de seguridad debe registrarse al armar y desarmar el sistema. El nivel de autoridad define las funciones del sistema que usted puede realizar.

Como una característica de seguridad adicional, otros usuarios no necesitan saber que su código puede asignarse a diferentes códigos de seguridad, y a cada usuario puede darse un nivel de autoridad diferente. Los usuarios se identifican por “números de usuario”, que se asignan al asignar un código de seguridad de usuario.

Todos los códigos pueden usarse intercambiabilmente al realizar las funciones del sistema dentro de los límites de cada nivel de autoridad de los códigos (un sistema armado con un código de usuario puede ser desarmado por otro código de usuario), con excepción del código del Operador Nivel C. Vea la sección de NIVELES DE AUTORIDAD en la página siguiente para información detallada respecto a los niveles de autoridad del usuario.

**Código de Coacción** Esta característica ha sido pensada para usarla cuando le obligan a desarmar o armar el sistema bajo amenaza. Al usarlo, el sistema se activará normalmente, pero puede notificar a la estación central de su situación silenciosamente, si se ha proporcionado ese servicio. El código de coacción es pre-asignado por el instalador durante la instalación (Nivel de Autoridad 6).

**Armado Rápido** Note que si el “Armado Rápido” fue programado por el instalador, puede apretarse la tecla [#] en lugar del código de seguridad para armar el sistema. Sin embargo, para desarmar el sistema siempre debe usarse el código de seguridad.

## CODIGOS DE SEGURIDAD Y NIVELES DE AUTORIDAD

**Niveles de Autoridad** Los niveles de autoridad definen las funciones del sistema que un usuario particular puede realizar. Dependiendo de la autoridad asignada a usted, hay ciertas funciones del sistema que pueden serle prohibidas realizar. En resumen, hay seis niveles de autoridad, cada uno de los cuales tiene ciertas restricciones del sistema como se muestra a continuación:

Nivel 1 Maestro: Puede realizar todas las funciones del sistema en las particiones asignadas, y puede agregar, anular o cambiar usuarios del nivel Manager y Operador. Los códigos Maestros son agregados por el Instalador.

Nivel 2 Manager: Puede realizar funciones del sistema en las particiones asignadas, y puede agregar, anular o cambiar usuarios del nivel Operador.

Nivel 3 Operador A: Puede realizar funciones del sistema en las particiones asignadas, pero no puede agregar o anular a otros usuarios.

Nivel 4 Operador B: Igual que el Operador A, excepto que el Operador B no puede anular zonas de protección.

Nivel 5 Operador C: Puede armar el sistema en las particiones asignadas, pero no puede desarmar el sistema, a menos que el sistema sea armado con este código. Este código se asigna típicamente a alguien que sólo tiene necesidad de armar/desarmar el sistema en ciertos momentos (como una niñera).

Nivel 6 Coacción: Puede armar y desarmar el sistema, pero también envía una alarma de pánico silenciosa a la estación central, si se conecta ese servicio.

### **Para ver su nivel de autoridad y capacidades del sistema:**

1. Registre su código + [\*] + [\*].
2. El teclado desplegará la partición(es) que usted está autorizado a operar, y su número de usuario y nivel de autoridad en cada partición.

## CODIGOS DE SEGURIDAD Y NIVELES DE AUTORIDAD

### Reglas Generales sobre los Niveles de Autoridad y Cambios

- Un usuario no puede anular o cambiar el código de usuario de IGUAL o MAYOR autoridad que el que se le ha asignado.
- Un usuario puede solo AGREGAR usuarios a un nivel de autoridad MENOR.
- Un usuario puede asignar códigos de acceso solo a esas particiones a las cuales tiene acceso agregando el código (ejemplo: un usuario con acceso solo para la partición 1 no puede asignar códigos en la partición 2).
- La única manera de asignar niveles de autoridad del usuario es usando el procedimiento AGREGAR UN USUARIO. Para cambiar el nivel de autoridad del usuario, debe anularse ese usuario, luego agregarlo de nuevo.
- Un usuario sólo puede ANULARSE o CAMBIARSE dentro de la partición a la que se ha asignado.
- Los números de usuarios deben registrarse como entradas de 2 dígitos. Los números de usuarios de un solo dígito deben precederse por un "0" (ejemplo, 03, 04, etc.). Los códigos de seguridad son registrados como números de 4 dígitos.
- Antes de asignar un código de seguridad, asegúrese que él no choca con algún código de COACCION.

**Nota:** Al agregar, cambiar o anular usuarios, todos los otros teclados Alfa en esa partición desplegarán **"User Edit Mode – Please Stand By"** (Modo Edición de Usuario - Por Favor Espere), y las depresiones de teclas (excepto Pánico) en esos teclados se ignorarán. Las depresiones de la tecla de pánico causarán una alarma y terminarán la entrada del usuario.

### Salir del Modo Edición de Usuario

Usted puede terminar cualquiera de los modos de edición de usuario descritos en las páginas siguientes en cualquier momento haciendo lo que se indica a continuación:

1. Presione [\*] o [#], o no presione ninguna tecla durante 10 segundos.
2. El sistema retorna al modo normal.

## CODIGOS DE SEGURIDAD Y NIVELES DE AUTORIDAD

**Agregar un Usuario** **IMPORTANTE:** A los usuarios temporales no debe mostrarse cómo usar cualquier función del sistema si ellos no necesitan saberlo (ejemplo: anulación de zonas de protección).

1. Registre el código Maestro o Manager y apriete la tecla **[8]**.
2. Registre el nuevo número de usuario de 2 dígitos del usuario (02-99).
3. Registre el código de seguridad de 4 dígitos para ese usuario. Aparecerán las sugerencias siguientes.

ADD NEW USER?  
0=NO, 1=YES

Registre 1 para agregar un nuevo código de usuario. Registrando 0 cambiará el código de usuario existente para el código registrado en el paso 3. Vea la sección CAMBIAR UN CODIGO DE USUARIO.

USER NUMBER=3  
ENTER AUTH. LEVEL

Registre el nivel de autoridad (1-6) para este usuario dentro de esta partición.

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| 1=Maestro    | 4=Operador B         |
| 2=Manager    | 5=Operador C         |
| 3=Operador A | 6=Código de Coacción |

RF BUTTON?  
0=NO, 1=YES

Esta sugerencia aparecerá si se ha proporcionado un transmisor de botón serie 5800 y no se ha asignado todavía a un usuario. Apriete 1 si va a asignar un transmisor de botón a este usuario. De lo contrario apriete 0.

ENTER BUTTON ZN #  
(01-64)

Asignando un transmisor de botón, aparecerá esta sugerencia. Registre los números de zona de los botones (pregunte a su instalador por los números de zona).

## CODIGOS DE SEGURIDAD Y NIVELES DE AUTORIDAD

### Agregar un Usuario (continuación)

MULTI-ACCESS?  
0=NO, 1=YES

Si usted como usuario tiene acceso a otras particiones, el teclado le sugerirá la habilitación de este nuevo usuario para el acceso (GOTO) de aquellas particiones. Presione 0 (NO) o 1 (SI). Si elige no, el sistema activará este código de usuario y saldrá del modo AGREGAR UN USUARIO. Si elige sí, el teclado sugerirá la opción de Armado Global para ese usuario.

GLOBAL ARM?  
0=NO, 1=YES

Presione 1 (SI) si este usuario va a usarse para intentar armar más de una partición al mismo tiempo. Presione 0 si este usuario armará sólo su partición asignada.

PART.2 - SHOP?  
0=NO, 1=YES

El teclado ahora sugiere el acceso del usuario a la próxima partición (vea orden GOTO). De nuevo presione 0 o 1. Si elige sí, el sistema automáticamente asignará un número de usuario para usarlo en esa partición y sugerirá el nivel de autoridad y la opción de armado global para ese usuario dentro de la partición (vea pasos anteriores).

PART.1 \* WHSE  
USER 03 AUTH=3G.

Cuando todas las particiones se han desplegado, el teclado desfilará a través de la partición(es) a la que el acceso se ha asignado, y desplegará el número de usuario, nivel de autoridad y opción de armado global para cada uno. La "G" después del nivel de autoridad indica que la característica de armado global está activa para ese usuario en la partición desplegada. El "\*" indica la partición en la que este usuario puede cambiarse o anularse. El "." al final de la segunda línea indica que este usuario envía reportes de abrir/cerrar. El reporte de abrir/cerrar es automáticamente activado para cualquier usuario agregado por usted, si usted tiene activo el reporte de abrir/cerrar.

## CODIGOS DE SEGURIDAD Y NIVELES DE AUTORIDAD

- Cambiar un Código de Usuario**
1. Registre el código Maestro o Manager y presione la tecla **[8]** + número de usuario a ser cambiado.
  2. Registre el nuevo código para ese usuario.

ADD NEW USER?  
0=NO, 1=YES

El sistema reconocerá que el número de usuario ya está en uso y sugerirá si éste es o no un nuevo usuario. Registre 0 para cambiar el código de usuario existente para el código registrado en el paso 3.

USER 02 CHANGED  
SUCCESSFULLY

El sistema confirmará que el cambio es permitido basado en el nivel de autorización, y en ese caso, activará el nuevo código.

**Note que si cambia el propio código**, el sistema le sugerirá el nuevo código a ser registrado. Esto previene el cambio accidental del propio código.

- Eliminar un Usuario**
1. Registre el código Maestro o Manager y presione la tecla **[8]** + número de usuario a ser anulado.
  2. Registre el primer código Maestro o Manager a ser registrado.

OK TO DELETE  
0=NO, 1=YES

El sistema reconocerá que el número de usuario ya está en uso y sugerirá confirmar si él debe eliminarse. Presione 0 (NO) o 1 (SI).

USER CODE  
DELETED

Si elige sí, ese código de usuario se eliminará de todas las particiones a las que fue asignado, y todos los niveles de autorización y otra información sobre ese usuario desaparecerá. Note que un usuario sólo puede eliminarse de la partición a la que fue asignado primero, y sólo puede ser eliminado por un usuario con un nivel de autoridad más alto. Un código de seguridad de usuario no puede ser eliminado por sí mismo.

## ACCESO A OTRAS PARTICIONES

(Orden GOTO y Armado Global)

**Acceso a Otra Partición** Cada teclado es asignado a una partición predefinida para propósitos de despliegues, y mostrará sólo la información de esa partición. Pero, si el usuario es autorizado, un teclado en una de las particiones puede usarse para realizar funciones del sistema en otras particiones autorizadas y programadas por el instalador para ser accedidas de esta manera.

### Para ordenar GOTO otra partición:

1. Registre su código de seguridad, luego presione [\*] + número de la partición (0-8). Registrando partición número 0 retornará el teclado a su partición original.

- 2.

|                                   |
|-----------------------------------|
| LOG-ON TO AAAA<br>PART.X COMPLETE |
|-----------------------------------|

El teclado permanecerá en la nueva partición hasta que sea dirigido hacia otra partición, o hasta que hayan pasado 2 minutos sin que el teclado tenga actividad.

AAAA = descripción Alfa programada por el instalador.

X = número de partición.

**Armado Global** La opción de Armado Global se puede haber programado para ser usada por algunos usuarios. Si el Armado Global se habilitara para usarlo con su código de seguridad, aparecerá una sugerencia (mensaje) en el teclado después de apretar una de las teclas de funciones de armado (**STAY**, **INSTANT**, **AWAY**, **MAXIMUM**, **OFF**). Seguidamente el teclado sugerirá continuar armando el sistema. Pregunte a su instalador las instrucciones detalladas para el uso de esta característica.

Si el Armado Global no se aplica a su código de seguridad, use los procedimientos descritos en las páginas siguientes.

**Funcionamiento del Teclado Maestro** Un teclado "Maestro" es aquel que refleja el estado del sistema completo (particiones 1-8) en su despliegue. Esto es útil porque elimina la necesidad de un funcionario de seguridad en un edificio para tener un "histórico diario" de varias particiones desde el teclado de una partición para averiguar donde ha ocurrido una alarma.

Una descripción de un despliegue típico es:

|        |           |
|--------|-----------|
| SYSTEM | 12345678  |
| STATUS | RRNNA * B |

## ACCESO A OTRAS PARTICIONES

### Funcionamiento del Teclado Maestro (continuación)

El estado de cada partición está directamente debajo del número de la partición en el despliegue. Las posibles indicaciones de estado incluyen:

|                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| A = Armado Total   | M = Armado Máximo            |
| S = Armado Parcial | I = Armado Instantáneo       |
| R = Listo          | N = No Listo                 |
| B = Anulado/Listo  | * = Memoria de Alarma/Avería |

Para obtener más información respecto a una partición particular, marque [\*] + [# de Partición] (es decir, \*4). Esto le permitirá ver sólo esa partición. Para afectar esa partición, el usuario debe hacerlo con un código que tenga acceso a esa partición. Asimismo, para que un usuario de cualquier partición tenga acceso hacia la partición "Maestra" (Partición 9) para ver el estado de todas las particiones, debe tener acceso a todas las particiones. De otro modo, el acceso se negará.

Lo siguiente es un ejemplo de lo que se desplegaría por una condición de falla en la Zona 2 (Ventana del Andén de Carga) en la Partición 1 (Almacén) al acceder desde un teclado en la Partición 9:

WHSE DISARMED  
HIT \* FOR FAULTS

Este es el despliegue normal que aparece en el teclado(s) de la Partición 1. Apretando [\*] se desplegará:

FAULT 02 LOADING  
DOCK WINDOW

Se desplegarán fallas de zona adicionales una a la vez. Para desplegar el estado de una nueva partición, presione [\*] + [# de Partición]. Esto desplegará el estado de la nueva partición.

El LED **ARMED** (Armado) en un teclado Maestro sólo se encenderá si todas las particiones se han armado con éxito. El LED **READY** (Listo) sólo se encenderá si todas las particiones están listas para armarse.

El sonido en un teclado Maestro reflejará el sonido de la condición más crítica en todas las particiones. La prioridad de los sonidos es como sigue:

- A. Sonidos de pulso para alarma de fuego
- B. Sonidos fijos para alarma de robo
- C. Sonidos de avería

El sonido puede ser silenciado presionando cualquier tecla en el teclado Maestro.

## VERIFICACION DE ZONAS ABIERTAS

**Usando la Tecla** Antes de armar su sistema, todas las puertas, ventanas y otras zonas protegidas deben cerrarse o anularse (vea sección de ANULACION). De otro modo el teclado desplegará un mensaje de **Not Ready** (No Listo). Usando la tecla **READY** se desplegarán todas las zonas abiertas, haciendo más fácil para usted asegurarse de cualquier zona abierta.



**Para mostrar zonas abiertas:**

DISARMED - PRESS  
\* TO SHOW FAULTS

**Nota:** Algunos teclados encienden un LED verde cuando el sistema está listo. Si no enciende, el sistema no está listo para ser armado.

1. No marque el código de seguridad, simplemente presione



FAULT 05 FRONT  
UPSTAIRS BEDROOM

**Típico despliegue de falla.**

- 2.

DISARMED  
READY TO ARM

Asegure o anule las zonas desplegadas antes de armar el sistema. El mensaje **Ready** se desplegará<sup>†</sup> cuando todas las zonas de protección hayan sido cerradas o anuladas.

<sup>†</sup>NOTA: Todo o parte de este mensaje puede ser reemplazado por un mensaje personalizado programado por el instalador. Tenga presente esto siempre que las instrucciones le indiquen que el mensaje **DE-SARMED** o **READY** será desplegado.

## DESPLIEGUE DE TODAS LAS DESCRIPCIONES DE ZONA

### Usando la Tecla

**READY**



Los teclados Alfa también pueden desplegar todas las descripciones de zona que se programen en su sistema. Las instrucciones abreviadas para la tecla **READY** aparecen primero, seguidas por las descripciones de zona. Desplegar todas las descripciones de zona es útil cuando usted necesita saber el número de zona de una zona particular, como al anular zonas.

El mensaje **Disarmed-Ready to arm** (Desarmado-Listo para armar) debe desplegarse antes que las descripciones de zona puedan desplegarse.

**READY**

Presione la tecla



y sujete durante por lo menos 5 segundos.

## ANULACION DE ZONAS DE PROTECCION

### Usando la Tecla

**BYPASS**  
6

Esta tecla se usa cuando usted quiere armar su sistema intencionalmente con una o más zonas desprotegidas. Las zonas anuladas son desprotegidas y no causarán alarma al ser violadas mientras su sistema se arma. Todas las anulaciones son removidas cuando se realiza una secuencia con la tecla **OFF** (código de seguridad más **OFF**). Las anulaciones también son removidas si el procedimiento de armado que sigue la orden de anulación no tiene éxito.

**Nota: El sistema no permitirá anular las zonas de fuego o emergencia.**

**Para anular zonas, el sistema debe desarmarse primero.**

1. Registre el código de seguridad y presione **BYPASS**  
6
2. Registre el número(s) de zona de las zonas a ser anuladas (ejemplo, 01, 02, 03, etc.).  
**¡Importante!** Todos los números de un solo dígito deben ser precedidos por un cero (por ejemplo, 01 para la zona 1).
3. 

|                                     |
|-------------------------------------|
| BYPASS 07 FRONT<br>UPSTAIRS BEDROOM |
|-------------------------------------|

Típico mensaje de anulación

Cuando finalice, el teclado desplegará la palabra **BYPASS** (ANULAR) con cada número de zona anulada. Espere por esas zonas a ser anuladas antes de armar el sistema. Armar el sistema antes que las anulaciones de zonas se desplieguen elimina todas las anulaciones.
4. 

|                                 |
|---------------------------------|
| DISARMED BYPASS<br>READY TO ARM |
|---------------------------------|

Arme el sistema como de costumbre cuando el teclado despliegue el mensaje **READY TO ARM** (LISTO PARA ARMAR).

## ANULACION DE ZONAS DE PROTECCION

**Anulación Rápida** Su sistema le permite anular fácilmente todas las zonas abiertas (fallas) sin tener que marcar los números de zona individualmente.

**Nota:** Todas las anulaciones son removidas cuando se realiza una secuencia con la tecla **OFF** (código de seguridad más **OFF**).

**Para usar la característica de Anulación Rápida:**

1. Registre su código de seguridad y **BYPASS**  luego presione
2. 

BYPASS 07 FRONT UPS-  
TAIRS BEDROOM

Típico mensaje de anulación

En unos momentos, todas las zonas abiertas se desplegarán a lo largo de la pantalla con la palabra **BYPASS**. Espere a que estas zonas sean desplegadas antes de armar el sistema. Armar el sistema antes de que las zonas anuladas se desplieguen elimina todas las anulaciones.
3. 

DISARMED BYPASS  
READY TO ARM

Arme el sistema como de costumbre cuando el teclado despliegue el mensaje **READY TO ARM**. Las zonas anuladas son desprotegidas y no causarán alarma cuando se violen mientras su sistema se arma.

**Despliegue de Zonas Anuladas** Esta opción se utiliza para determinar qué zonas se han anulado previamente. Las zonas anuladas sólo pueden desplegarse cuando el sistema se desarma.

1. Registre su código de seguridad y presione **BYPASS**
2. Espere que todas las zonas anuladas sean desplegadas secuencialmente.

## SOLO ARMADO DEL PERIMETRO

(Con Retraso de Entrada ENCENDIDO)

**Usando la Tecla** Use esta tecla cuando usted permanezca en casa, pero pueda esperar a alguien que va a usar la puerta de entrada después.

**STAY**  
3

Cuando se arma en modo PARCIAL, el sistema sonará una alarma si una puerta o ventana protegidas se abren, pero usted puede moverse libremente a lo largo de la casa. Las llegadas tardes pueden hacerse a través de la puerta de entrada sin causar una alarma, pero debe desarmarse el sistema dentro del periodo de retraso de entrada, de lo contrario ocurrirá una alarma.

**Cierre todas las ventanas y puertas protegidas del perímetro antes de armar (vea la sección de VERIFICACION DE ZONAS ABIERTAS).**

1. Registre su código de seguridad y presione **STAY**  
3

2. 

ARMED \*\*\*STAY\*\*\*  
ZONE BYPASSED

El teclado emitirá una señal sonora tres veces y desplegará el mensaje de armado.

**Nota: ZONE BYPASSED** en este despliegue simplemente indica que las zonas interiores de protección no se arman al usar el modo PARCIAL.

## SOLO ARMADO DEL PERIMETRO

(Con Retraso de Entrada APAGADO)

**Usando la Tecla** Use esta tecla cuando usted permanezca en casa y no espere a nadie para usar la puerta de entrada.

**INSTANT**  
7

Cuando el sistema sea armado en modo INSTANTANEO, sonará una alarma si una puerta o ventana protegidas se abren, pero usted puede moverse libremente por el resto de la casa. La alarma también sonará inmediatamente si cualquiera abre la puerta de entrada.

**Cierre todas las ventanas y puertas protegidas del perímetro antes de armar (vea sección de VERIFICACION DE ZONAS ABIERTAS).**

1. Registre su código de seguridad y presione **INSTANT**  
7

2. 

ARMED \*INSTANT\*  
ZONE BYPASSED

El teclado sonará tres veces y desplegará el mensaje de armado.

**Nota: ZONE BYPASSED** en este despliegue simplemente indica que las zonas interiores de protección no se arman al usar el modo PARCIAL.

## ARMADO DE TODA LA PROTECCION

(Con Retraso de Entrada ENCENDIDO)

**Usando la Tecla** Use esta tecla cuando nadie vaya a permanecer en la casa.

**AWAY**  
2

Cuando se arme en modo TOTAL, el sistema sonará una alarma si una puerta o ventana protegidas se abren, o si se detecta cualquier movimiento dentro de la casa. Usted puede salir a través de la puerta de entrada durante el periodo de retraso de salida sin causar alarma. También puede volver a entrar a través de la puerta de entrada, pero debe desarmar el sistema dentro del periodo de retraso de entrada, de lo contrario ocurrirá una alarma.

**Cierre todas las ventanas y puertas del perímetro antes de armar (vea sección de VERIFICACION DE ZONAS ABIERTAS).**

1. Registre su código de seguridad y presione **AWAY**  
2

2. 

ARMED \*\*AWAY\*\*  
YOU MAY EXIT NOW

El teclado sonará dos veces, y desplegará el mensaje de armado

**Nota:** La porción **YOU MAY EXIT NOW** (Usted Puede Salir Ahora) del mensaje desaparece cuando el retraso de salida expira.

## ARMADO DE TODA LA PROTECCION

(Con Retraso de Entrada APAGADO)

Usando la Tecla

MAXIMUM

4

Use esta tecla cuando la casa va a estar libre por extensos periodos de tiempo, o cuando nadie va a estar moviéndose a través de las áreas interiores protegidas.

Cuando se arme en modo MAXIMO, el sistema sonará una alarma si una puerta o ventana protegidas se abren, o si se detecta cualquier movimiento dentro de la casa. Usted puede salir a través de la puerta de entrada durante el periodo de retraso de salida sin causar una alarma, pero una alarma sonará en cuanto alguien vuelva a entrar.

**Cierre todas las ventanas y puertas del perímetro antes de armar (vea la sección de VERIFICACION DE ZONAS ABIERTAS).**

1. Registre su código de seguridad y presione

MAXIMUM

4

- 2.

ARMED \*\*AWAY\*\*  
YOU MAY EXIT NOW

El teclado sonará dos veces, y desplegará el mensaje de armado

**Nota:** La porción **YOU MAY EXIT NOW** (Usted Puede Salir Ahora) del mensaje desaparece cuando el retraso de salida expira.

## DESARMADO Y SILENCIO DE ALARMAS

**Usando la Tecla** La tecla **OFF** se usa para desarmar el sistema y silenciar los sonidos de alarma y avería. Vea la sección RESUMEN DE NOTIFICACION AUDIBLE para información que le ayudará a distinguir entre los sonidos de alarma de FUEGO y de ROBO.



**IMPORTANTE:** Si usted regresa y el sonido principal de robo está activado, no entre a la casa, pero llame a la policía desde una casa cercana segura. Si usted regresa después que ha ocurrido una alarma y el sonido principal de robo está apagado, el teclado emitirá una señal sonora rápida al entrar, indicando que ha ocurrido una alarma durante su ausencia. SALGA INMEDIATAMENTE y AVISE A LA POLICIA desde una casa cercana segura.

### Para desarmar el sistema y silenciar alarmas de robo:

1. Registre su código de seguridad y presione . Se desplegará el mensaje **READY** (si no ha ocurrido ninguna alarma mientras el sistema estuvo armado) y el teclado sonará una vez para confirmar que el sistema está desarmado.
2. . Se desplegará el mensaje **READY** (si no ha ocurrido ninguna alarma mientras el sistema estuvo armado) y el teclado sonará una vez para confirmar que el sistema está desarmado.

**Memoria de la Alarma** El teclado despliega el número de zona y el tipo de alarma de alguna zona que tenga una condición de alarma. Estos mensajes permanecerán desplegados hasta que sean borrados por un usuario. Si ha ocurrido una alarma, note el número de zona desplegado en el teclado y repita el paso 1 anteriormente explicado para borrar la memoria de la alarma y restaurar el despliegue del mensaje **READY**. Si no se despliega el mensaje **READY**, vaya a la zona desplegada y corrija la falla (ventanas cerradas, etc.). Si la falla no puede corregirse, notifique a su compañía de alarmas. Si el sistema fué armado cuando ocurrió la alarma, repita el paso 1 dos veces: una vez para desarmar el sistema, una segunda vez para borrar el despliegue.

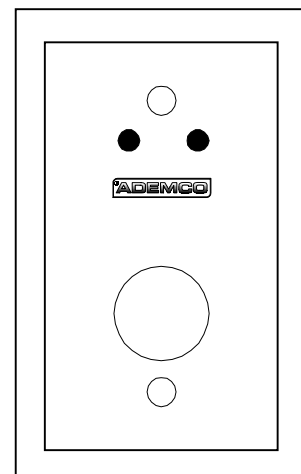
## USO DEL INTERRUPTOR DE LLAVE

**General** Su sistema puede equiparse con un interruptor de llave para usarlo al armarlo y desarmarlo. Una luz roja y verde en la cubierta del interruptor de llave indica el estado de su sistema como se describe a continuación:

|                  |                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luz Verde:       | Enciende cuando el sistema está <b>desarmado y listo</b> para ser armado (sin zonas abiertas). Si el sistema se desarma y la luz verde está apagada, indica que el sistema no está listo (una o más zonas están abiertas). |
| Luz Roja:        | Enciende cuando el sistema se arma o existe la memoria de alarma.                                                                                                                                                          |
| Encendido Fijo:  | El sistema está armado en modo TOTAL.                                                                                                                                                                                      |
| Destello Lento:  | El sistema está armado en modo PARCIAL.                                                                                                                                                                                    |
| Destello Rápido: | Memoria de alarma, indicando que ha ocurrido una alarma.                                                                                                                                                                   |

**Armado** Para armar en el modo **TOTAL**, dé vuelta a la llave hacia la derecha por  $\frac{1}{2}$  segundo y suelte. Los teclados emitirán una señal sonora dos veces y la luz roja se quedará encendida.

Para armar en el modo **PARCIAL**, dé vuelta a la llave hacia la derecha y sostenga por más de 3 segundos, luego suelte. Los teclados emitirán una señal sonora tres veces y la luz roja parpadeará lentamente.



**Desarmado** Para desarmar el sistema, dé vuelta a la llave hacia la derecha y suelte. Si ha ocurrido una alarma, la luz roja parpadeará rápidamente (memoria de alarma).

## MODO REPIQUE

### Usando la Tecla

**CHIME**  
9

Su sistema puede configurarse para alertarlo al abrirse una puerta o ventana mientras es desarmado usando el modo REPIQUE. Cuando se active, sonarán tres tonos en el teclado siempre que una puerta o ventana protegida del perímetro se haya abierto, y se desplegará el mensaje **NOT READY**. Presionando la tecla **READY** se desplegarán los puntos de protección abiertos. Note que el modo REPIQUE sólo puede activarse cuando el sistema se desarma.

1. **Para encender el modo REPIQUE**, registre el código de seguridad y

presione **CHIME**  
9

CHIME MODE ON

El mensaje **CHIME MODE ON** aparecerá por dos segundos aproximadamente y luego desaparecerá. Para desplegar este mensaje de nuevo (para determinar si el modo REPIQUE está encendido o apagado), simplemente presione y sujete la tecla **CHIME** durante 5 segundos.

2. **Para apagar el modo REPIQUE**, registre el código de seguridad y

presione **CHIME**  
9 otra vez.

CHIME MODE OFF

El mensaje **CHIME MODE OFF** aparecerá por dos segundos aproximadamente y luego desaparecerá. Para desplegar este mensaje de nuevo (para determinar si el modo REPIQUE está encendido o apagado), simplemente presione y sujete la tecla **CHIME** durante 5 segundos.

## VISTA DE MENSAJES DE LA ESTACION CENTRAL

**Información General** Los usuarios del sistema pueden recibir mensajes periódicamente en su pantalla de despliegues de su agencia de supervisión o del instalador. Cuando un mensaje está esperando ser visto, aparecerá el mensaje mostrado a continuación:

MESSAGE. PRESS 0  
FOR 5 SECS.

1. Presione y sujete la tecla 

0

 durante 5 segundos.
2. El mensaje podría ser de cuatro pantallas para desplegar toda la información disponible.

## TECLAS DE PANICO

(PARA ACTIVAR MANUALMENTE ALARMAS SILENCIOSAS Y/O AUDIBLES)

**Uso de Teclas de Pánico** Su sistema puede haberse programado para usar combinaciones de teclas especiales para activar funciones de pánico manualmente. Las funciones que podrían programarse son: Emergencia Silenciosa, Emergencia Audible, Emergencia Personal y Fuego. Pregunte a su instalador por las funciones que pudieron haberse programado en su sistema.

**Funciones de Pánico Activas**  
(su instalador debe indicarle qué funciones están activas en su sistema)

| Teclas | Zona | Función |
|--------|------|---------|
| 1 y *  | 95   |         |
| 3 y #  | 96   |         |
| * y #  | 99   |         |
| A*     | 95   |         |
| B*     | 99   |         |
| C*     | 96   |         |

Para usar una función de pánico de teclas pares, simplemente presione las teclas asignadas al mismo tiempo. Si su teclado(s) tiene teclas rotuladas para las funciones de pánico, presione la tecla asignada y sujete durante por lo menos 2 segundos para activar la función de pánico.

\*No puede estar presente en su teclado(s).

**Una emergencia silenciosa** envía una señal de alarma a la estación central, pero no habrá alarmas audibles o visuales.

**Una emergencia audible** envía un mensaje de emergencia a la estación central (si está conectada) y activa una alarma fuerte y fija en su teclado y cualquier sonido externo que pueda estar conectado (también debería desplegarse **ALARM** más un número de zona).

**Una alarma de emergencia personal** envía un mensaje de emergencia a la estación central y activa el sonido de los teclados, pero no timbres o sirenas externas (también debería desplegarse **ALARM** más un número de zona).

**Una alarma de fuego** envía un mensaje de alarma de fuego a la estación central, y únicamente activa el teclado y cualquier sonido externo (también debería desplegarse **FIRE** más un número de zona).

## TECLAS RAPIDAS (MACROS)

**Información General** La tecla "D" puede usarse para activar un cordón de órdenes hasta de 16 pulsaciones. Estas órdenes son conocidas como macros y se guardan en la memoria del sistema. Una típica tecla rápida de funciones incluye:

- Rara vez, usada para secuencias repetibles.
- Secuencias de armado que involucra la anulación de ciertas zonas antes de armar.
- Secuencias de activación de relé.

**Definición** Registre su código de usuario + [#] + [D] y sostenga la tecla [D] hasta que aparezca lo siguiente:

ENTER SPEED KEY "D"  
existing sequence displayed

Registre hasta 16 pulsaciones. Una secuencia de tecla rápida puede incluir órdenes diferentes. Presione la tecla "D" para separar órdenes diferentes.

Por ejemplo, usted puede querer realizar la secuencia siguiente:

|                                      |                                                                 |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Partición 2 GOTO .....               | Marque *2                                                       |
| Anulación de las zonas 10 y 11 ..... | Presione <b>BYPASS [6]</b> , luego los números de zonas 10 y 11 |
| Armar en modo máximo .....           | Presione la tecla <b>MAXIMUM [4]</b>                            |
| Volver a la Partición 1 .....        | Marque *1                                                       |

Para programar esta secuencia, teclee lo siguiente:

\*2 [D] 61011 [D] 4 [D] \*1 [D][D]

Note que la tecla "D" se aprieta después del "2", el último "1" y el "4", separando las diferentes órdenes. Presione "D" dos veces para completar la entrada y salida.

**Ejecución** Presione y sujete la tecla "D" (aproximadamente 2 segundos) hasta que aparezca la sugerencia siguiente:

ENTER USER CODE

\*\*\*\*

Registre su código de usuario. La secuencia de la tecla rápida definida empezará automáticamente.

**NOTA:** Al definir la secuencia de la tecla rápida, no use la tecla [#] para representar Armado Rápido. El sistema usa el código registrado en la sugerencia para comenzar órdenes en una secuencia de tecla rápida. El sistema interpreta el uso de la tecla [#] en una secuencia de tecla rápida sólo como su función designada.

## CONTROL DE PUERTA DE ACCESO

**Información General** Su sistema puede prepararse para que una puerta de acceso cerrada (como un vestíbulo) pueda abrirse usando una orden en el teclado. Pregunte a su instalador si esto se ha hecho en su sistema.

**Para activar esta orden:**

Registre su código de seguridad y presione

0

La puerta abrirá durante 2 segundos.

## USO DEL MODO MENU RELE #70

**Información General** Su sistema puede prepararse para que ciertas luces u otros dispositivos puedan encenderse o apagarse usando la orden #70 desde un teclado del sistema o un teclado de teléfono (sí se usa el módulo 4285 VIP). Pregunte a su instalador si esto se ha hecho en su sistema.

**Para activar relés desde un teclado**, registre el código de seguridad de 4 dígitos + [#] + 70. Siga las sugerencias del teclado descritas abajo.

**Para activar relés usando un teléfono y el módulo 4285 VIP**, primero marque el código de acceso telefónico de 2 dígitos. Cuando el sistema reconozca el acceso, registre el código de seguridad de 4 dígitos + [#] + 70. Comenzarán las sugerencias/respuestas de voz siguientes:

ENTER DEVICE NO.  
00=QUIT 01

Voz: **"ENTER DEVICE CODE NOW"**

Registre el número de 2 dígitos del dispositivo a ser activado.

Note que si se registra un número inválido, el sistema le pedirá simplemente que vuelva a registrar el número.

NN DEVICE IS OFF  
HIT 0=OFF, 1=ON

Voz: **"voice descriptor DEVICE nn ON/OFF. FOR voice descriptor ON ENTER 1, FOR voice descriptor OFF ENTER 0"**

Apriete 0 o 1 para apagar o encender el dispositivo respectivamente.

"nn" representa los 2 dígitos del número del dispositivo y "voice descriptor" es la descripción de voz del relé programado por el instalador.

NN DEVICE IS OFF  
HIT THE "\*" KEY

Voz: **"voice descriptor DEVICE nn ON/OFF. TO exit enter 00 NOW"**

**Desde un teclado**, presione [\*] para continuar. Aparecerá la sugerencia **ENTER DEVICE NO.**

**Desde un teclado telefónico**, marque 00 para terminar, o marque el número del próximo relé a ser programado. El estado actual de encendido/apagado de ese relé será anunciado como se describió anteriormente. Alternativamente, si pasan 6 segundos sin presionar ninguna tecla, el módulo 4285 VIP anunciará el mensaje **"ENTER DEVICE CODE NOW"**.

## USO DE HORARIOS

### Retraso de la Hora de Cierre

Los horarios programados de su sistema pueden armar el sistema automáticamente en un momento predeterminado. En el evento de que un usuario deba quedarse en el local después de lo usual, los usuarios con niveles de autoridad Maestro o Manager pueden retrasar manualmente la hora del armado automático (cierre) hasta 2 horas.

Para retrasar la hora de cierre:

1. Registre su código de seguridad (sólo niveles de autoridad Maestro o Manager).
2. Presione la tecla **[#]**, seguida por **82**.
3. Se desplegará una sugerencia del menú, pidiendo el número de horas de retraso.

CLOSING DELAY?  
HIT 0-2 HOURS

Indique el número de horas de retraso deseado, 1 o 2. El sistema terminará este modo automáticamente después del registro.

Note que el retraso se cuenta a partir del horario establecido previamente, no desde el tiempo en que se registra la orden.

**IMPORTANTE:** El retraso seleccionado no puede reducirse una vez que se ha fijado. Aunque, un retraso de 1 hora puede aumentarse a 2 horas.

4. El sistema automáticamente enviará un mensaje a la estación central informándole que el horario programado se ha cambiado.

## USO DE HORARIOS

**Horarios Temporales de Abrir/Cerrar** Los horarios temporales le permiten invalidar los horarios normales programados por el instalador. Los horarios temporales pueden estar vigentes para una semana, y ponerse en marcha en cuanto ellos se programen.

Los horarios comprenden una ventana de tiempo de armado (cerrar) y una ventana de tiempo de desarmado (abrir). Una ventana de tiempo simplemente es un periodo de tiempo definido, al final del cual el armado o desarmado ocurrirán.

Antes de programar un horario temporal, use una hoja de trabajo similar a la mostrada abajo para planear su horario. Esto le hará más fácil la programación del horario.

| Armar/Desarmar              | Lun | Mar | Mie | Jue | Vie | Sab | Dom |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Ventanas</b>             |     |     |     |     |     |     |     |
| <b>Ventana de Desarmado</b> |     |     |     |     |     |     |     |
| Hota de Inicio HH:MM        |     |     |     |     |     |     |     |
| Hora de Parada HH:MM        |     |     |     |     |     |     |     |
| <b>Ventana de Armado</b>    |     |     |     |     |     |     |     |
| Hota de Inicio HH:MM        |     |     |     |     |     |     |     |
| Hora de Parada HH:MM        |     |     |     |     |     |     |     |

## USO DE HORARIOS

### Programación de Horarios Temporales

Los horarios temporales sólo afectan la partición desde la cual se entra. Los horarios temporales pueden volver a usarse en fechas posteriores simplemente recorriendo (presionando #) la sugerencia **DAYS?** (descrita abajo) y activando los días elegidos. Esto debe ser considerado al definir las ventanas de tiempo diarias. Note que sólo los usuarios con nivel de autoridad Manager o superior pueden programar horarios temporales.

#### Para programar horarios temporales:

1. Registre su código de seguridad.
2. Presione la tecla [#] seguida por **81**.
3. Aparecerán las sugerencias siguientes:

|                  |         |
|------------------|---------|
| MON DISARM WIND. |         |
| 07:45AM          | 08:45AM |

El cursor se posicionará en el dígito de las decenas de la hora para la hora de inicio de la ventana de desarmado del Lunes. Registre la hora deseada. Presione [\*] para moverse al campo de los minutos. Los minutos se registran de la misma manera. La indicación de AM/PM se cambia oprimiendo cualquier tecla, 0-9, mientras el cursor está bajo la letra A/P. Repita para el registro de la hora de parada. Apriete la tecla [\*] para moverse a la ventana de armado del Lunes. Presione [#] para moverse al próximo despliegue de pantalla sin hacer cambios.

|                |         |
|----------------|---------|
| MON ARM WINDOW |         |
| 07:45AM        | 08:45AM |

El cursor se posicionará en el dígito de las decenas de la hora para la hora de inicio de la ventana de armado. Repita los pasos anteriores para registrar el tiempo de inicio y parada de la ventana de armado del Lunes

## USO DE HORARIOS

### Programación de Horarios Temporales (continuación)

TUE DISARM WIND.  
07:45AM 08:45AM

DAYS? MTWFSS  
HIT 0-7 X X

Después que las ventanas de ese día se han completado, el sistema sugerirá las ventanas de tiempo de desarmado y armado para el próximo día. Repita el procedimiento para todos los días de la semana.

Cuando todos los días se han programado, el sistema preguntará qué días serán activados.

Esta es la sugerencia que realmente activa el horario temporal, y permite personalizar el horario temporal a sus necesidades particulares en la semana. Para seleccionar los días que serán activados, registre el número del 1 al 7 deseado (Lunes = 1). Aparecerá un "X" bajo ese día, indicando que el horario previamente registrado para ese día está activo. Registrando el número del día de nuevo desactivará ese día. Apretando 0 encenderá/apagará todos los días.

El horario temporal se hará efectivo sólo para los días que tienen la letra "X" debajo de ellos. Como la semana progresa, los días se restablecerán al estado desactivado.

Cuando complete todos los días, presione [\*] para terminar el modo de entrada de horario temporal.

# PROGRAMACION DE CRONOMETROS DE DISPOSITIVOS

**Información General** Los cronómetros de los dispositivos consisten en un tiempo de ENCENDIDO y un tiempo de APAGADO, y los días de la semana seleccionados en los que ellos son activados. Hay hasta 20 cronómetros que pueden usarse para controlar varios dispositivos, como luces o aparatos. Su instalador habrá programado los dispositivos apropiados en el sistema (pueden programarse hasta 16 dispositivos).

Cada cronómetro controla un solo dispositivo (designado como un número de salida) que usted selecciona. Por ejemplo, el cronómetro 1 podría ponerse para encender luces en el porche a las 7:00 pm y apagarlas a las 11:00 pm. El cronómetro 2 podría encender el aire acondicionado de Lunes a Viernes a las 4:30 pm para refrescar el local antes de que usted llegue a las 5:00 pm, y apagarlo a las 10:00 pm cuando usted está retirándose durante la noche. Si desea, cronómetros diferentes pueden controlar el mismo dispositivo. Por ejemplo, el cronómetro 2 podría usarse de Lunes a Viernes como en el ejemplo anterior, y el cronómetro 3 podría fijarse para encender y apagar el aire acondicionado Sábado y Domingo en horas diferentes.

## Para entrar en el modo menú del cronómetro del dispositivo:

Registre su código de seguridad, luego presione la tecla **[#]** seguida por **83**.

OUTPUT TIMER # ?  
01-20,00=QUIT 01

Pueden programarse hasta 20 cronómetros. Cada cronómetro es identificado por un número del 1 al 20. Registre el número del cronómetro a ser programado (1-20). Presione **[\*]** para aceptar el registro.

06 07:00P 11:45P  
PORCH LITE 04

Si ese número de cronómetro ya se ha programado, aparecerá una pantalla sumaria. En este ejemplo:

06 = número del cronómetro;

04 = número del dispositivo de salida afectado por este cronómetro;

PORCHE LITE = descripción de salida para el dispositivo 4;

07:00P = hora de inicio;

11:45P = hora de parada

Presione **[\*]** para continuar.

*Pregunte a su instalador por los números de los dispositivos.*

00 ENTER OUTPUT #  
00

Registre el número del dispositivo de salida deseado (1-16). Cuando el número sea registrado, aparecerá la descripción del dispositivo. Para borrar un cronómetro previamente programado, marque 00 como el número de salida.

## PROGRAMACION DE CRONOMETROS DE DISPOSITIVOS

00 ON TIME?  
00:00 PM

Registre la hora en la que usted quiere que el dispositivo se encienda usando el formato 00:01 - 11:59. Cuando el despliegue muestre la hora deseada, presione la tecla **[\*]** para moverse al campo de AM/PM. Apriete cualquier tecla del 0 al 9 para cambiar la indicación de AM/PM.

Registre 00:00 si este cronómetro no está usándose para encender algo durante los días seleccionados abajo. (ejemplo: usar un cronómetro para encender luces en un día y usar otro cronómetro para apagarlas en otro día).

00 OFF TIME?  
00:00 PM

Registre la hora en la que usted quiere que el dispositivo se apague usando el formato 00:01 - 11:59. Cuando el despliegue muestre la hora deseada, presione la tecla **[\*]** para moverse al campo de AM/PM. Apriete cualquier tecla del 0 al 9 para cambiar la indicación de AM/PM.

Registre 00:00 si este cronómetro no está usándose para apagar algo durante los días seleccionados abajo. (ejemplo: usar un cronómetro para encender luces en un día y usar otro cronómetro para apagarlas en otro día).

00 DAYS? MTWTFSS  
HIT 0-7 X X

Seleccione los días en los que el dispositivo será activado registrando 1-7 (Lunes = 1). Aparecerá una "X" bajo ese día, indicando que la salida para ese día está activa. Registrando el número del día de nuevo dejará sin efecto el funcionamiento ese día. Apretando 0 apagará/encenderá todos los días. Las salidas se harán efectivas sólo durante los días que tengan la letra "X" debajo. Como la semana progresa, los días seleccionados se restablecerán al estado inactivo, a menos que se seleccione la opción permanente (próxima sugerencia de la pantalla). Cuando haya terminado, presione **[\*]** para continuar.

00 PERMANENT?  
0=NO, 1=YES 0

Contestar 1 (SI) significa que el sistema continuará ejecutando este cronómetro continuamente. Responder 0 (NO) significa que cada salida del día se ejecuta sólo una vez.

## PRUEBA DEL SISTEMA (PARA HACERLO SEMANALMENTE)

Usando la Tecla

**TEST**



La tecla **TEST** pone a su sistema en el modo Prueba, que permite verificar cada punto de protección a ser chequeado para su apropiado funcionamiento.

1. Desarme el sistema y cierre todas las ventanas y puertas protegidas, etc. Debería desplegarse **READY**.
2. Registre su código de seguridad y presione la tecla 

|             |
|-------------|
| <b>TEST</b> |
| <b>5</b>    |
3. El sonido externo debe activarse durante 3 segundos y luego debe apagarse. Si no ocurre ningún sonido, puede ser debido a la actividad de comunicación del marcador. Espere unos minutos y pruebe de nuevo. Si todavía no se produce el sonido, SOLICITE SERVICIO INMEDIATAMENTE.
4. El teclado emitirá un solo pitido cada 15 segundos como un recordatorio de que el sistema está en modo Prueba. Cada vez que una zona de protección falla (se abre), el teclado debe emitir una señal sonora tres veces. Si no se produce el sonido, SOLICITE SERVICIO INMEDIATAMENTE.

## PRUEBA DEL SISTEMA

### Prueba de su Sistema

1. Abra y cierre cada puerta y ventana protegida una a una y escuche tres pitidos. La identificación de cada punto de protección abierto debe aparecer en la pantalla.
2. Camine delante de cualquier detector de movimiento interior (si se usa) y escuche tres pitidos por cada movimiento detectado. La identificación del detector debe aparecer en la pantalla cuando se active.
3. Para probar todos los detectores de humo, siga las instrucciones del fabricante para asegurarse que todos están funcionando debidamente. La identificación de cada detector (o el número de zona de la zona asignada al detector) debe aparecer en la pantalla del teclado cuando cada uno se active.
4. Cuando todos los puntos de protección se han verificado, no debe haber ningún número de identificación de zona desplegado en el teclado. Si se experimenta un problema con cualquier punto de protección (sin sonido de confirmación, sin despliegue) SOLICITE SERVICIO INMEDIATAMENTE.
5. Apague el modo Prueba para registrar el código de seguridad y presione la tecla **OFF**.

## CONDICIONES DE AVERIA

### Típicos Despliegues de Chequear

La palabra **CHECK** desplegada en el teclado, acompañada por un rápido "pitido" del teclado, indica que hay una condición de avería en el sistema.

**Para silenciar el sonido del pitido** de condiciones de "chequear", presione cualquier tecla.

1. El despliegue de **CHECK** acompañado por el despliegue de **CALL SERVICE** indica que existe un problema con el sistema que elimina alguna protección. SOLICITE SERVICIO INMEDIATAMENTE.

\* Note que las zonas números 88-91 representan problemas con receptores inalámbricos que no se han usado útilmente. SOLICITE SERVICIO INMEDIATAMENTE

2. El despliegue de **CHECK** acompañado por el despliegue de una o más descripciones de zona indica que existe un problema con esas zonas\*. Primero, determine si la zona(s) desplegada está intacta y corríjala si no es así. Si el problema se ha corregido, el despliegue de descripción de zona y **CHECK** deben desaparecer. Si no, teclee una secuencia de **OFF** (código más **OFF**) para borrar el despliegue. Si el despliegue persiste, SOLICITE SERVICIO INMEDIATAMENTE.

3. El despliegue de **COMM. FAILURE** en el teclado indica que ha ocurrido una falla en la porción de comunicación telefónica de su sistema. SOLICITE SERVICIO INMEDIATAMENTE.

4. El despliegue de **SYSTEM LO BAT**, acompañado por un pitido una vez por minuto en el teclado, indica que existe una condición de baja batería del sistema. SOLICITE SERVICIO INMEDIATAMENTE.

\*\*No todos los sistemas emplean transmisores inalámbricos.

5. El despliegue de **LO BAT** y una descripción de zona, acompañado por un pitido una vez por minuto en el teclado, indica que existe una condición de baja batería en el transmisor inalámbrico\*\* desplegado. SOLICITE SERVICIO INMEDIATAMENTE.

6. El despliegue de **MODEM COMM** indica que el control está en-línea con la computadora remota de la estación central. El control no operará mientras esté en-línea.

## CONDICIONES DE AVERIA

**Falla de Energía** Si el indicador **POWER** está apagado, significa que la energía de operación del sistema se ha detenido y es inoperante. REQUIERA SERVICIO INMEDIATAMENTE. Si el indicador **POWER** está encendido, pero se despliega el mensaje **AC LOSS**, el teclado sólo está operando con energía de batería. Si en el local sólo algunas luces están encendidas, chequee los interruptores y fusibles y restablezca o reemplace lo que sea necesario. REQUIERA SERVICIO INMEDIATAMENTE si la energía de corriente alterna no puede restaurarse.

**Despliegues en los Teclados No-Alfa** Los despliegues siguientes aparecerán en los teclados No-Alfa cuando estén presentes condiciones de avería asociadas (previamente descritas).

|       |   |                                                                                                           |
|-------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 97    | = | SOLICITAR SERVICIO                                                                                        |
| FC    | = | FALLA DE COMUNICACION                                                                                     |
| BAT   | = | BAJA BATERIA DEL SISTEMA (si no muestra ningún número de zona) o BAJA BATERIA (si muestra número de zona) |
| CC    | = | COMUNICACION DE MODEM                                                                                     |
| NO AC | = | PERDIDA DE CORRIENTE ALTERNA                                                                              |

### INFORMACION DE REPARACION

Su distribuidor local de Ademco es la persona más calificada para reparar su sistema de alarma. Es aconsejable establecer algún tipo de programa de servicio regular con él. Su distribuidor local de Ademco es:

Nombre:

Dirección:

Teléfono:

## SISTEMA DE ALARMA DE FUEGO (SI SE INSTALA)

**General** Su sistema de alarma de fuego (si se instala) está activo las 24 horas del día, proporcionando protección continua. En caso de una emergencia, los detectores de humo y calor instalados, automáticamente envían señales a su control/comunicador, disparando un sonido fuerte e interrumpido desde el teclado. También se producirá un sonido interrumpido exterior opcional. Aparecerá el mensaje **FIRE** en su teclado y permanecerá encendido hasta que usted silencie la alarma.

### En Caso de Alarma de Fuego

1. Si usted percibe una emergencia de fuego antes de que sus detectores perciban el problema, vaya a su teclado más cercano y manualmente inicie una alarma presionando el par de teclas de pánico asignadas como emergencia de FUEGO (si es programado por el instalador) y presiónelas durante por lo menos 2 segundos.
2. Evacúe a todos los ocupantes del local.
3. Si las llamas y/o humos están presentes, deje el local y notifique al Departamento de Incendio local inmediatamente.
4. Si no hay llamas o humos, investigue la causa de la alarma. Aparecerá la descripción de zona de la zona(s) en condición de alarma en el teclado.

### Silencio de una Alarma de Fuego

1. Silencie la alarma registrando su código y presionando la tecla **OFF**. Para limpiar el despliegue, marque su código y presione la tecla **OFF** de nuevo.
2. Si el teclado no indica una condición de LISTO después de la segunda secuencia de **OFF**, presione la tecla **READY** para desplegar las zonas abiertas. Esté seguro de verificar que los detectores de humo no están respondiendo al humo o calor producidos por algunos objetos en su vecindad. Si este fuera el caso, elimine la fuente de calor o humo.
3. Si esto no remedia el problema, puede haber todavía humo en el detector. Límpielo abanicando el detector por aproximadamente 30 segundos.
4. Cuando el problema se ha corregido, borre el despliegue marcando su código y presionando la tecla **OFF**.

## **RECOMENDACIONES PARA UNA APROPIADA PROTECCION**

**Las siguientes recomendaciones para la localización de los dispositivos de detección de fuego y robo ayudan a proporcionar la cobertura apropiada para protección de locales.**

### **Recomendaciones para Detectores de Humo y Calor**

Con respecto al número y localización de detectores de humo/calor, nosotros nos subscribimos a las recomendaciones contenidas en la Norma #72 de la Asociación de Protección de Fuego Nacional (NFPA), anotada abajo.

La primera advertencia de detección de fuego es mejor lograda con la instalación de un equipo detector de fuego en todos los cuartos y áreas de la casa como se indica a continuación: En una residencia familiar multi-nivel debe instalarse como mínimo un detector de humo fuera de cada área dormitorio, y en cada piso adicional, incluso en los sótanos. La instalación de detectores de humo en cocinas, áticos o garajes normalmente no se recomienda.

Para protección adicional, la NFPA recomienda que se instalen detectores de calor o humo en la sala, comedor, habitación(es), cocina, vestíbulo(s), ático, cuarto del horno, lugares de útiles y almacenaje, sótanos y garajes.

## RECOMENDACIONES PARA UNA APROPIADA PROTECCION (cont.)

### **Además, nosotros recomendamos lo siguiente:**

- Instale un detector de humo dentro de cada alcoba donde duerma un fumador.
- Instale un detector de humo dentro de cada alcoba donde alguien duerma con la puerta en parte abierta o completamente cerrada. El humo podría ser bloqueado por la puerta cerrada y una alarma en el vestíbulo exterior podría no despertar al durmiente si la puerta está cerrada.
- Instale un detector de humo dentro de las alcobas donde sean usados aparatos eléctricos (como calentadores portátiles, aires acondicionados o humidificadores).
- Instale un detector de humo en ambos extremos de un vestíbulo si el vestíbulo es de más de 40 pies (12 metros) de longitud.
- Instale detectores de humo en cualquier cuarto donde se localice un control de alarma, o en cualquier cuarto donde las conexiones del control de alarma se hacen para una fuente de corriente alterna (AC) o líneas de teléfono. Si los detectores no se colocan así, un incendio dentro de la habitación podría impedir al control reportar un incendio o una intrusión.

### **Recomendaciones para una Apropiada Protección de Intrusión**

Para una apropiada cobertura contra intrusión, deben localizarse sensores en cada posible punto de la entrada de una casa o locales comerciales. Esto incluiría cualquier tragaluz que pueda estar presente, y las ventanas superiores en un edificio multi-nivel.

Además, nosotros recomendamos que en un sistema de seguridad sea usado el respaldo de la radio para que las señales de alarma puedan enviarse a la Estación de Supervisión de Alarmas en el evento de que las líneas telefónicas estén descompuestas (normalmente se envían señales de alarma a través de las líneas telefónicas, si están conectadas con la Estación de Supervisión de Alarmas).

## EVACUACION DE EMERGENCIA

Establezca y regularmente practique un plan de escape en caso de fuego. Los pasos siguientes son recomendados por la Asociación de Protección de Fuego Nacional:

1. Ubique su detector o sus resonadores interiores y/o exteriores de tal forma que puedan ser oídos por todos los ocupantes.
2. Determine dos vías de escape en cada cuarto. Un camino de escape debe llevar a la puerta que permite la salida normal del edificio. El otro puede ser una ventana, si el camino normal se hace intransitable. Coloque una escalera de escape manual en las ventanas.
3. Esboce un plan desde la planta baja del edificio. Muestre las ventanas, puertas, escalones y azoteas que pueden usarse para escapar. Indique rutas de escape para cada cuarto. Mire que estas rutas estén libres de obstrucción y coloque copias de las rutas de escape en cada cuarto.
4. Asegúrese que todas las puertas de las alcobas estén cerradas mientras usted está dormido. Esto impedirá la entrada del humo mortal mientras usted escapa.
5. Utilice la puerta. Si la puerta está caliente, verifique su ruta de escape alterna. Si la puerta está fría, ábrala cuidadosamente. Esté preparado para cerrar de golpe la puerta si entra humo u olas de calor.
6. Arrástrese por el suelo donde haya humo; no camine derecho. El humo se prolifera y puede superarlo. El aire más claro está cercano al suelo.
7. Escape rápidamente; sin pánico.
8. Establezca un lugar de reunión común, lejos de su casa, al aire libre, donde todos puedan encontrarse y puedan tomar medidas para avisar a las autoridades y verificar a los perdidos. Escoja a alguien para asegurar que nadie regrese a la casa—muchos regresan muertos.

## MANTENIMIENTO DE SU SISTEMA

**Cuidado de su Sistema** Los componentes de su sistema de seguridad son diseñados para ser de libre mantenimiento en la medida de lo posible. Sin embargo, hay algunas cosas que usted debe hacer para asegurarse que su sistema está en condiciones de funcionamiento fiables:

1. Pruebe su sistema semanalmente.
2. Pruebe su sistema después que ocurra cualquier alarma (vea PRUEBA DEL SISTEMA).

**Reemplazo de Baterías en Sensores Inalámbricos** Cada sensor inalámbrico en su sistema tiene una batería de 9-voltios o 3-voltios. El sistema detecta una baja batería en cualquier sensor inalámbrico, incluso en los detectores de humo, el transmisor de emergencia personal opcional, y el teclado inalámbrico portátil opcional. (Una baja batería en un teclado inalámbrico portátil se detecta en cuanto se presiona una de sus teclas, y en un teclado alambrado por el despliegue de "00").

**No se pueden usar sensores inalámbricos en su sistema de seguridad**

Las baterías alcalinas proporcionan un mínimo de 1 año de funcionamiento, y en la mayoría de las unidades y aplicaciones, proporciona 2–4 años de servicio. La vida real de la batería dependerá del ambiente en el que el sensor se use, el número de señales que el transmisor en el sensor ha tenido que enviar, y el tipo de sensor específico. Factores como la humedad, altas o bajas temperaturas o cambios grandes de temperatura, pueden conducir a la reducción de la vida de la batería en una instalación.

**Si usted tiene una baja batería en un sensor inalámbrico, en el teclado se despliega el mensaje de baja batería.**

Además, un detector de humo operado con baja batería también emite un solo "sonido" una vez cada 20–30 segundos aproximadamente, identificándose como el detector de humo con la batería débil. Si usted no reemplaza el detector de humo de baja batería, este puede sonar continuamente, como si hubiera una alarma de fuego.

**Nota:** El mensaje de baja batería viene con una advertencia de que la batería del sensor(s) indicado debe reemplazarse dentro de 30 días. Entretanto, el sensor que causa la indicación de baja batería es todavía totalmente funcional.

**Importante:** Use como reemplazo sólo baterías recomendadas por su instalador.

## MANTENIMIENTO DE SU SISTEMA

**Cómo Silenciar los Tonos de Advertencia de Baja Batería del Teclado** Usted puede silenciar los tonos de advertencia del teclado realizando una secuencia con la tecla **OFF** (código más la tecla **OFF**), pero el despliegue del mensaje de baja batería del teclado permanecerá encendido como un recordatorio de que usted tiene una condición de baja batería en uno o más de sus sensores. Cuando usted reemplaza la batería débil con una nueva, el sensor enviará una señal de "buena batería" al control en cuanto el sensor se active (abrir/cerrar de puerta, ventana, etc.), causando que el despliegue de baja batería se apague. Si el sensor no se activa, el despliegue se borrará automáticamente dentro de 1 hora aproximadamente.

- Cuidado Rutinario**
- Trate los componentes de su sistema de seguridad como si se tratara de cualquier otro equipo eléctrico. No cierre de golpe las puertas o ventanas protegidas con sensores.
  - Impida el incremento de polvo en el teclado y todos los sensores de protección, particularmente en los sensores de movimiento y detectores de humo.
  - El teclado y los sensores deben limpiarse cuidadosamente con una tela suave seca. No rocíe agua o cualquier otro fluido en las unidades.

## GUIA RAPIDA PARA LAS FUNCIONES DEL SISTEMA

| FUNCION                               | PROCEDIMIENTO                                                                                                                | COMENTARIOS                                                                                 |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chequear Zonas                        | Presione <b>[*]</b>                                                                                                          | Usted puede ver las zonas abiertas cuando el sistema no está listo.                         |
| Despliegue de Todas las Descripciones | Presione y sostenga <b>[*]</b> durante 5 segundos                                                                            | Despliega todas las descripciones Alfa programadas por el instalador.                       |
| Armar el Sistema                      | Marque el código<br>Presione la tecla del armado deseado ( <b>AWAY, STAY, INSTANT, MAXIMUM</b> )                             | Arma el sistema en el modo seleccionado.                                                    |
| Desarmar el Sistema                   | Marque el código<br>Presione <b>OFF [1]</b>                                                                                  | Desarma el sistema y silencia alarmas.                                                      |
| Anulación de Zonas                    | Marque el código<br>Presione <b>BYPASS [6]</b><br>Marque los números de las zonas a ser anuladas (use entradas de 2 dígitos) | Las zonas anuladas son desprotegidas y no causarán alarma si se violan.                     |
| Anulación Rápida                      | Marque el código<br>Presione <b>BYPASS [6]</b><br>Presione <b>[#]</b>                                                        | Anula todas las zonas abiertas automáticamente.                                             |
| Modo Repique                          | Marque el código<br>Presione <b>CHIME [9]</b>                                                                                | El teclado sonará si se violan puertas o ventanas mientras el sistema está desarmado.       |
| Modo Prueba                           | Marque el código                                                                                                             | El sonido de la alarma se activa y permite probar los sensores.<br>Presione <b>TEST [5]</b> |
| Ver Mensajes                          | Presione y sostenga <b>[0]</b> por lo menos durante 5 segundos.                                                              | Aparecerán mensajes desde la estación central.                                              |
| Ver Capacidades del Usuario           | Marque el código de usuario<br>Presione <b>[*] + [*]</b>                                                                     | Despliega las particiones y los niveles de autoridad asignados al usuario.                  |

## GUIA RAPIDA PARA LAS FUNCIONES DEL SISTEMA

| FUNCION                     | PROCEDIMIENTO                                                                                                                                                                                                                                                             | COMENTARIOS                                                                                                                                                             |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Partición GOTO              | Marque su código de seguridad<br>Presione <b>[*]</b><br>Marque el número de la partición (1-8)<br><b>[0]</b> retorna a la partición por defecto                                                                                                                           | Permite al usuario de un teclado realizar funciones en otra partición, si ese usuario es autorizado para hacerlo.                                                       |
| Agregar un Usuario          | Marque el código Maestro/Manager<br>Presione <b>CODE [8]</b><br>Marque el nuevo número de usuario del usuario.<br>Marque el código para ese usuario<br>A la sugerencia, indique la autoridad para ese usuario en esta partición (1-5)<br>Siga las sugerencias, 1=Sí, 0=No | Los usuarios de los niveles Maestro y Manager pueden agregar usuarios al sistema, cada uno con su propio código y nivel de autoridad                                    |
| Cambiar Códigos de Usuarios | Marque el código Maestro/Manager<br>Presione <b>CODE [8]</b><br>Marque el número de 2 dígitos del usuario.<br>Marque el nuevo código para ese usuario.<br>Presione 0 (No) a la sugerencia                                                                                 | Los usuarios de los niveles Maestro y Manager pueden cambiar sus propios u otros códigos de usuarios                                                                    |
| Eliminar un Usuario         | Marque el código Maestro/Manager<br>Presione <b>CODE [8]</b><br>Marque el número de 2 dígitos del usuario.<br>Marque el nuevo código para ese usuario.<br>Presione 1 (Sí) a la sugerencia                                                                                 | Los usuarios de los niveles Maestro y Manager pueden eliminar a los usuarios.<br>Un usuario sólo puede ser eliminado por un usuario con un nivel de autoridad superior. |
| Auto-Ayuda                  | Presione y sostenga cualquier tecla de función durante por lo menos 5 segundos.                                                                                                                                                                                           | Se desplegarán instrucciones abreviadas por la tecla presionada.                                                                                                        |

## RESUMEN DE NOTIFICACION AUDIBLE

### (TECLADOS DE PANTALLA ALFA)

| SONIDO                                                    | CAUSA                             |                                                       | DESPLIEGUE                                                                                       |                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FUERTE, INTERRUMPIDO*, Teclado y Externo                  | ALARMA DE FUEGO                   |                                                       | Se despliega <b>FIRE</b> ; se despliega la descripción de la zona en alarma.                     |                                                                                                                                                                                                            |
| FUERTE, CONTINUO*, Teclado y Externo                      | ALARMA DE EMERGENCIA AUDIBLE/ROBO |                                                       | Se despliega <b>ALARM</b> ; se despliega también la descripción de la zona en alarma.            |                                                                                                                                                                                                            |
| UN PITIDO CORTO<br>(no repetido)<br>Sólo teclado          | a.                                | DESARMADO DEL SISTEMA                                 | a.                                                                                               | Se despliega <b>DISARM/READY TO ARM</b>                                                                                                                                                                    |
|                                                           | b.                                | INTENTO DE ARMADO DEL SISTEMA CON UNA ZONA ABIERTA.   | b.                                                                                               | Se despliegan el número y la descripción de la zona de protección abierta.                                                                                                                                 |
|                                                           | c.                                | VERIFICACION DE ANULACION                             | c.                                                                                               | Se despliegan los números y descripciones de las zonas de protección anuladas (se oye un pitido por cada zona desplegada). Como consecuencia, se despliega lo siguiente: <b>DISARM BYPASS Ready to Arm</b> |
| UN PITIDO CORTO<br>(una vez cada 15 seg.)<br>Sólo teclado | EL SISTEMA ESTA EN MODO PRUEBA    |                                                       | Aparecen las identificaciones de zonas abiertas.                                                 |                                                                                                                                                                                                            |
| UN PITIDO cada 60 seg.<br>Sólo teclado                    | BAJA BATERIA DE UN TRANSMISOR     |                                                       | Se despliega <b>LO BAT</b> con descripción del transmisor.                                       |                                                                                                                                                                                                            |
| DOS PITIDOS CORTOS<br>Sólo teclado                        | ARMADO TOTAL O MAXIMO             |                                                       | Se despliega <b>ARMED AWAY</b> o <b>ARMED MAXIMUM</b> . El indicador rojo de ARMADO se enciende. |                                                                                                                                                                                                            |
| TRES PITIDOS CORTOS<br>Sólo teclado                       | a.                                | ARMADO PARCIAL O INSTANTANEO                          | a.                                                                                               | Se despliega <b>ARMED STAY ZONE BYPASSED</b> o <b>ARMED INSTANT ZONE BYPASSED</b> . El indicador rojo de ARMADO se enciende                                                                                |
|                                                           | b.                                | ZONA ABIERTA MIENTRAS EL SISTEMA ESTA EN MODO REPIQUE | b.                                                                                               | Se despliega <b>CHIME</b> . Se desplegarán descripciones de zonas de protección abiertas si se presiona la tecla [*]                                                                                       |
|                                                           | c.                                | ADVERTENCIA DE ENTRADA**                              | c.                                                                                               | Se despliega <b>DISARM SYSTEM OR ALARM WILL OCCUR</b> .                                                                                                                                                    |
| PITIDO RAPIDO<br>Sólo teclado                             | a.                                | AVERIA                                                | a.                                                                                               | Se despliega <b>CHECK</b> y la descripción de la zona de protección averiada.                                                                                                                              |
|                                                           | b.                                | ALERTA DE PERDIDA DE ENERGIA DE CORRIENTE ALTERNA***  | b.                                                                                               | Se despliega <b>AC LOSS</b> (puede alternar con otros despliegues que pueden estar presentes).                                                                                                             |
|                                                           | c.                                | MEMORIA DE ALARMA                                     | c.                                                                                               | Se despliega <b>FIRE</b> o <b>ALARM</b> ; se despliega la descripción de la zona en alarma.                                                                                                                |
| PITIDOS LENTOS<br>Sólo teclado                            | a.                                | ADVERTENCIA DE RETRASO DE ENTRADA**                   | a.                                                                                               | Se despliega <b>DISARM SYSTEM OR ALARM WILL OCCUR</b> . Excederse del tiempo de retraso sin desarmar el sistema causa una alarma.                                                                          |
|                                                           | b.                                | ADVERTENCIA DE RETRASO DE SALIDA (si se programó)     | b.                                                                                               | Se despliega <b>ARMED AWAY</b> o <b>ARMED MAXIMUM</b> con <b>You May Exit Now</b>                                                                                                                          |

\*Si se usa un timbre como sonido externo, la alarma de fuego pulsa; robo/emergencia audible suena firme.

\*\* La advertencia de entrada puede consistir en tres pitidos cortos o pitidos continuos lentos, como sea programado por su instalador.

\*\*\* La pérdida de energía de la batería del sistema no es indicada o anunciada por el teclado (las advertencias sólo son para la pérdida de corriente alterna).

## GLOSARIO

Los términos siguientes se usan a lo largo del manual.

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ARMADO /DESARMADO:</b> | Armado ( <b>ARM</b> ) simplemente significa que la porción de robo de su sistema está encendida y está en un estado de preparación. Desarmado ( <b>DISARM</b> ) significa que el sistema de robo está apagado, y debe rearmarse para operar. Sin embargo, incluso en el estado "desarmado", las porciones de "emergencia" y "fuego" de su sistema todavía son funcionales.                                                                                                                       |
| <b>TECLADO:</b>           | Esta es el área en su teclado que contiene botones de presión numerados similar a aquéllos en los teléfonos o calculadoras. Estas teclas controlan el armado o desarmado del sistema, y realizan otras funciones que se describieron previamente en este manual.                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>ZONA:</b>              | Una área específica de protección.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>PARTICION:</b>         | Un grupo independiente de zonas que pueden armarse y desarmarse sin afectar a otras zonas o usuarios.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>ANULACION:</b>         | Anulación ( <b>BYPASS</b> ) se utiliza para desarmar una área específica de protección de robo mientras se dejan otras áreas funcionando.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>ZONA DE RETRASO:</b>   | Una área de protección que contiene las puertas más frecuentemente usadas para entrar o salir (típicamente, una puerta delantera, puerta trasera, o puerta del garaje en el edificio). La zona de retraso permite tiempo suficiente para la entrada o salida autorizada sin causar una alarma. Consulte a su instalador por los tiempos de retraso de entrada y salida que han sido fijados para su sistema durante la instalación y anótelos en la hoja separada proporcionada con este manual. |
| <b>ZONA DIA/NOCHE:</b>    | Una área de protección cuya violación causa una indicación de avería durante el modo desarmado (DIA) y una alarma durante el modo armado (NO-CHE).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## **NOTICIA UL: Este es un sistema “GRADO A”**

### **“Parte 15 de los Estatutos de la COMISION FEDERAL DE COMUNICACIONES (FCC)”**

Este equipo ha sido probado por los requerimientos de la FCC y se ha encontrado aceptable para el uso. La FCC exige la información de la declaración siguiente:

Este equipo genera y usa energía de frecuencia de radio y si no se instala y usa apropiadamente, es decir, en estricto acuerdo con las instrucciones del fabricante, puede causar interferencia para la recepción de la radio y la televisión. Se ha probado y encontrado que cumple con los límites para un dispositivo ordenado clase B de acuerdo con las especificaciones en la Parte 15 de las Reglas FCC, diseñadas para proporcionar protección razonable contra la interferencia en una instalación residencial. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia a la recepción de radio o televisión, puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, y el usuario puede probar y corregir la interferencia a través de una o varias de las medidas siguientes:

- ⊗ Si usa una antena interior, tenga instalada una antena externa de calidad.
- ⊗ Re-oriente la antena receptora hasta que la interferencia se reduzca o elimine.
- ⊗ Mueva el receptor de cualquier cable que corra hacia el control/comunicador.
- ⊗ Enchufe el control/comunicador en una toma de corriente diferente para que él y el receptor estén en ramificaciones de circuitos diferentes.

Si es necesario, el usuario debe consultar al distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado para sugerencias adicionales.

El usuario o instalador pueden encontrar el siguiente folleto preparado por la Comisión Federal de Comunicaciones: "Manual de Interferencia".

Este folleto está disponible en la Oficina de Impresión del Gobierno de E.E.U.U., Washington, DC 20402.

El usuario no hará ningún cambio o modificaciones al equipo a menos que sea autorizado por las Instrucciones de Instalación o el Manual del Usuario. Los cambios o modificaciones desautorizados pueden anular la autorización del usuario para operar el equipo.

#### **EN CASO DE PROBLEMAS OPERACIONALES DEL TELEFONO**

En caso de problemas operacionales del teléfono, desconecte el control desenchufando el conector de pared RJ31X (CA38A en Canadá). Nosotros recomendamos que su instalador certificado pruebe desconectando los teléfonos de la instalación del sistema. No desconecte la conexión telefónica dentro del control/comunicador, hacer esto producirá la pérdida de sus líneas telefónicas. Si el teléfono regular trabaja correctamente después que el control/comunicador ha sido desconectado de las líneas telefónicas, el control/comunicador tiene un problema y debe devolverlo para la reparación. Si tras la desconexión del control/comunicador, hay todavía un problema en la línea, notifique a la compañía de teléfonos que tiene un problema y requiere pronto servicio de reparación. El usuario no puede bajo ninguna circunstancia (dentro o fuera de la garantía) intentar cualquier servicio o reparación al sistema. Debe dirigirse a la fábrica o a una agencia de servicio autorizada para todas las reparaciones.

## **“AVISO DE LA COMISION FEDERAL DE COMUNICACIONES (FCC) Parte 68”**

Este equipo cumple con la Parte 68 de las reglas de la FCC. En la cubierta delantera de este equipo está una etiqueta que contiene, entre otras informaciones, el número de registro FCC y número de equivalencia de timbre (REN) para este equipo. Si lo requiere, esta información debe proporcionarse a la compañía de teléfonos.

Este equipo usa los conectores siguientes:

Para conectar este equipo a la red de teléfonos se usa un RJ31X.

El REN se usa para determinar la cantidad de dispositivos que pueden conectarse a la línea de teléfonos. El número excesivo de RENs en la línea de teléfonos puede producir que los dispositivos no repiquen en respuesta a una llamada entrante. En la mayoría, pero no todas las áreas, la suma de RENs no debe exceder de cinco (5.0). Para saber el número de dispositivos que pueden conectarse a la línea, como el total de RENs, contacte a la compañía de teléfonos para determinar el número máximo de RENs para llamadas de área.

Si este equipo causa daños a la red telefónica, la compañía de teléfonos le notificará de antemano que puede requerirse la interrupción temporal del servicio. Si el aviso de antemano no es posible, la compañía de teléfonos le notificará personalmente en cuanto sea posible. También, le aconsejará de su derecho para formular una queja con la FCC si usted lo cree necesario.

La compañía de teléfonos puede hacer cambios en sus facilidades, equipo, operaciones, o procedimientos que podrían afectar el funcionamiento del equipo. Si esto pasa, la compañía de teléfonos proporcionará aviso de antemano para que usted haga las modificaciones necesarias para evitar la interrupción del servicio.

Si el problema es experimentado con este equipo, por favor avise al fabricante para la reparación e información de la garantía. Si el problema está causando daño a la red telefónica, la compañía de teléfonos puede pedirle a usted que quite el equipo de la red hasta que el problema esté resuelto.

No hay ningún componente en este producto inservible, y todas las reparaciones necesarias deben ser hechas por el fabricante. Otros métodos de reparación pueden invalidar el registro de la FCC en este producto.

Este equipo no puede usarse en teléfonos que funcionen con monedas. La conexión al Servicio de Línea Compartida está sujeta a los aranceles del estado.

Este equipo es compatible con audífonos.

Cuando se programan o hacen llamadas de prueba a un número de emergencia, brevemente explique al interlocutor la razón de la llamada. Realice tales actividades en horas de poco congestionamiento; como temprano en la mañana o al final de la tarde.

## **ADVERTENCIA!**

### **LIMITACIONES DE ESTE SISTEMA DE ALARMA**

A pesar de que este sistema es un sistema de seguridad de diseño avanzado, no ofrece protección garantizada contra robo o fuego u otra emergencia. Cualquier sistema de alarma, comercial o residencial, esta sujeto a falla de advertencia por una variedad de razones. Por ejemplo:

- ⊗ Los intrusos pueden ganar acceso a través de aberturas desprotegidas o pueden tener la sofisticación técnica para anular un sensor de alarma al desconectar un dispositivo de advertencia de alarma.
- ⊗ Los detectores de intrusión (ejemplo: detectores infrarrojos pasivos), detectores de humo, y muchos otros dispositivos sensibles no trabajarán sin energía. Los dispositivos operados con batería, no trabajarán sin batería, con baterías muertas, o si las baterías no se colocan debidamente. Los dispositivos alimentados solamente por corriente alterna no trabajarán si su suministro de energía de corriente alterna esta cortado por cualquier razón, aunque sea brevemente.
- ⊗ Las señales enviadas por los transmisores inalámbricos pueden bloquearse con un metal antes de que ellos localicen al receptor de la alarma. Aun cuando el camino señalado se haya verificado recientemente durante la prueba semanal, el obstáculo puede ocurrir si un objeto de metal se mueve en el camino.
- ⊗ Un usuario puede no ser capaz de alcanzar un botón de pánico o emergencia lo suficientemente rápido.
- ⊗ Mientras los detectores de humo han jugado un papel importante reduciendo muertes de fuego residenciales en los Estados Unidos, ellos no han podido activar o proporcionar advertencia rápida por una variedad de razones en más de un 35% de todos los incendios, según datos publicados por la Agencia de Dirección de Emergencia Federal. Algunas de las razones por las que los detectores de humo usados junto con el sistema no pueden trabajar, son: Los detectores de humo pueden haber sido instalados y colocados indebidamente. Los detectores de humo no pueden detectar fuegos que comienzan donde los humos no pueden alcanzar los detectores, como en chimeneas, paredes, o tejados, o al otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo tampoco pueden detectar fuego en otro nivel de una residencia o edificio. Un detector en el segundo piso, por ejemplo, no puede detectar fuego de un primer piso o sótano. Es más, los detectores de humo tienen limitaciones de detección. Ningún detector de humo puede detectar todo tipo de fuego siempre. En general, los detectores de humo no siempre pueden advertir sobre fuegos causados por descuido y riesgos de seguridad como fumar en la cama, explosiones violentas, escape de gas, almacenamiento impropio de materiales inflamables, circuitos eléctricos cargados excesivamente, niños que juegan con fósforos, o incendio provocado. Dependiendo de la naturaleza del fuego y/o la localización de los detectores de humo, el detector, aun cuando opera como anticipado, no puede proporcionar advertencia suficiente para permitirle a todos los ocupantes escapar para prevenir a tiempo alguna lesión o muerte.
- ⊗ Los Detectores Infrarrojos Pasivos de Movimiento pueden detectar solo intrusión dentro de los rangos diseñados, como se diagraman en su Manual de Instalación. Los Detectores Infrarrojos Pasivos no proporcionan protección de áreas volumétricas. Ellos crean múltiples destellos de protección, y la Intrusión solo puede detectarse en áreas reservadas cubiertas por esos destellos. Ellos no pueden detectar movimiento o intrusión que tienen lugar a través de las paredes, techos, pisos, puertas cerradas, particiones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio, pintando o rociando de cualquier material los espejos, ventanas o cualquier parte del sistema óptico, que puede reducir la habilidad de los mecanismos antisabotaje de los detectores. Los Detectores Infrarrojos Pasivos detectan cambios de temperatura; sin embargo, como la temperatura ambiental del área protegida se aproxima al rango de temperatura de 90 grados a 150 grados Fahrenheit, la actuación de detección puede disminuir.

## **ADVERTENCIA!**

### **LIMITACIONES DE ESTE SISTEMA DE ALARMA**

- ⊗ Los dispositivos de advertencia de alarma como sirenas, timbres o cornetas pueden no alertar a las personas o no despertar a los durmientes si ellos están localizados al otro lado de puertas cerradas o abiertas solo en parte. Si los dispositivos de advertencia suenan en un nivel de la residencia diferente al de las alcobas, entonces es menos probable despertar o alertar a las personas dentro de las alcobas. Ni siquiera las personas que estén despiertas pueden oír la advertencia si la alarma es amortiguada por un estéreo, radio, aire acondicionado, otros aparatos, o paso del tráfico. Finalmente, los dispositivos de advertencia de alarma, aun ruidosos, pueden no advertir a las personas que tengan afecciones auditivas o despertar a los durmientes profundos.
- ⊗ Las líneas telefónicas que transmiten señales de alarma desde un local a una Estación Central de Supervisión pueden estar fuera de servicio permanente o temporalmente. Las líneas telefónicas también están sujetas a maniobras de intrusos sofisticados.
- ⊗ Aun cuando el sistema responde a la emergencia como es la intención, sin embargo, los ocupantes pueden no tener tiempo suficiente para protegerse de la situación de emergencia. En el caso de un sistema de alarma supervisado, las autoridades pueden no responder apropiadamente.
- ⊗ Este equipo, como otros dispositivos eléctricos, está sujeto a fallas de sus componentes. Aunque este equipo se diseña para durar 10 años, los componentes electrónicos podrían fallar en cualquier momento.

La causa más común para que un sistema de alarma no funcione cuando ocurre una intrusión o fuego es el mantenimiento inadecuado. Este sistema de alarma debe probarse semanalmente para asegurarse de que todos los sensores y transmisores están trabajando debidamente. Instalar un sistema de alarma puede hacerlo elegible para proporciones de seguros más bajas, pero un sistema de alarma no es un suplente del seguro. Los propietarios de casas, dueños de locales y arrendatarios deben continuar actuando prudentemente protegiéndose y asegurando sus vidas y propiedad. Nosotros continuamos desarrollando nuevos y mejores dispositivos de protección. Los usuarios de sistemas de alarma deben aprender junto con sus familiares sobre estos desarrollos.

### REQUISITOS DE CREDITO PARA PRIMA DE SEGURO DEL PROPIETARIO

Esta forma debe completarse y remitirse a su corredor de seguros para el posible crédito de la prima.

#### A. INFORMACION GENERAL:

Nombre y Dirección del Asegurado: \_\_\_\_\_

Compañía de Seguros: \_\_\_\_\_ Poliza Nro.: \_\_\_\_\_

**VISTA-50 ADEMCO**

Otro \_\_\_\_\_

Tipo de Alarma: ☐ Robo ☐ Fuego ☐ Ambas

Instalado por: \_\_\_\_\_ Reparado por: \_\_\_\_\_  
Nombre Nombre

Dirección

Dirección

#### B. NOTIFICACION (Indique B = Robo, F = Fuego)

Dispositivo de Sonido Local \_\_\_\_\_ Depto. de Policía \_\_\_\_\_ Depto. de Fuego \_\_\_\_\_

Estación Central ☐ Nombre: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Teléfono: \_\_\_\_\_

#### C. ALIMENTADO POR: Corriente Alterna Con Alimentación Recargable

D. PRUEBA: ☐ Trimestral ☐ Mensual ☐ Semanal ☐ Otro:

#### E. LOCALIZACION DE LOS DETECTORES DE HUMO

☐ Cuarto del Horno ☐ Cocina ☐ Alcobas ☐ Atico  
☐ Sótano ☐ Sala ☐ Comedor ☐ Vestíbulo

#### F. LOCALIZACION DE LOS DISPOSITIVOS DETECTORES DE ROBO

☐ Puerta Delantera ☐ Puerta del Sótano ☐ Puerta Trasera ☐ Todas las Puertas Exteriores

☐ Ventanas del 1er. Piso ☐ Todas las Ventanas ☐ Localizaciones Interiores

☐ Todas las Aberturas de Acceso, Incluso Tragaluz, Aires Acondicionados y Chimeneas

#### G. INFORMACION PERTINENTE ADICIONAL

Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

## UN AÑO DE GARANTIA LIMITADA ADEMCO

Alarm Device Manufacturing Company, una división de Corporación Pitway, y sus divisiones, subsidiarias y afiliados ("vendedor"), 165 Eileen Way, Syosset, Nueva York 11791, garantiza que su equipo de seguridad ("producto") está libre de defectos en material y elaboración por un año desde la fecha de la compra original, bajo el normal uso y servicio. La obligación del vendedor se limita a reparar o reemplazar, a su opción, libre de cargo para las partes, mano de obra, o transporte, cualquier producto que resulte estar defectuoso en materiales o elaboración bajo el normal uso y servicio. El vendedor no tendrá ninguna obligación bajo esta garantía o si de algún modo el producto es alterado o reparado inadecuadamente por algún otro distinto al vendedor. En caso de defecto, avise al profesional de seguridad que instaló y mantiene su equipo de seguridad o al vendedor para la reparación del producto.

Esta Garantía Limitada de un año suple todas las otras garantías expresadas, obligaciones o responsabilidades. NO HAY NINGUNA GARANTIA EXPRESA, QUE SE EXTIENDA MAS ALLA DE ESTO. CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA, OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES HECHAS POR EL VENDEDOR EN RELACION CON ESTE PRODUCTO, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA DE COMERCIALIZACION, O APTITUD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR O DIFERENTE, ESTA LIMITADA A UN PERIODO DE UN AÑO DE DURACION DESDE LA FECHA DE LA COMPRA ORIGINAL. CUALQUIER ACCION PARA VIOLAR CUALQUIER GARANTIA, INCLUYENDO LA GARANTIA LIMITADA IMPLICITA DE COMERCIALIZACION, DEBE HACERSE DENTRO DE LOS 12 MESES SIGUIENTES A LA FECHA DE LA COMPRA ORIGINAL. EN NINGUN CASO EL VENDEDOR TENDRA RESPONSABILIDAD ALGUNA POR DAÑO O PERJUICIO INCIDENTAL CONSIGUIENTE POR LA VIOLACION DE ESTA O CUALQUIER OTRA GARANTIA, EXPRESA O IMPLICITA, O SOBRE CUALQUIER OTRA COSA BASE DE RESPONSABILIDAD, AUN CUANDO LA PERDIDA O EL DAÑO SE HAYAN CAUSADO POR LA FALTA O NEGLIGENCIA DEL VENDEDOR. Algunos estados no permiten limitación de tiempo de la garantía implícita o la exclusión o limitación de daños y perjuicios incidentales o consiguientes, en ese caso la limitación anterior o la exclusión no pueden aplicarse a usted.

El vendedor no certifica que el producto no pueda ser compuesto o falsificado; que el producto prevendrá cualquier lesión personal o pérdida de propiedad por robo, hurto, fuego u otra circunstancia; o que el producto en todos los casos proporcione advertencia adecuada o protección. El comprador entiende que una alarma debidamente instalada y mantenida puede reducir sólo el riesgo de un robo, hurto, fuego u otros eventos que ocurren sin proporcionar una alarma, pero no es seguro o una garantía que cosas así no sucederán o que no habrá ninguna lesión personal o pérdida de propiedad como resultado. POR CONSIGUIENTE, EL VENDEDOR NO TENDRA RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LESION PERSONAL, DAÑO DE PROPIEDAD U OTRA PERDIDA BASADA EN UNA RECLAMACION DE QUE EL PRODUCTO FALLO PARA DAR LA ADVERTENCIA. SIN EMBARGO, SI EL VENDEDOR TIENE RESPONSABILIDAD, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, POR CUALQUIER PERDIDA O DAÑO PRESENTADO BAJO ESTA GARANTIA LIMITADA O EN OTRAS CIRCUNSTANCIAS, INDIFERENTEMENTE DE LA CAUSA U ORIGEN, LA MAXIMA RESPONSABILIDAD DEL VENDEDOR NO EXCEDERA EN TODO CASO DEL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO, QUE SE OPONDRA AL VENDEDOR PARA LA COMPLETA Y EXCLUSIVA REPARACION. Esta garantía le da específicos derechos legales, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado. Ninguna alteración a esta garantía, escrita o verbal, es autorizada.



**ALARM DEVICE MANUFACTURING CORPORATION**  
**A DIVISION OF PITWAY CORPORATION**  
**165 Eileen Way, Syosset, New York 11791**  
Copyright © 1995 PITWAY CORPORATION